PL instrukcja użytkowania
CZ návod k použití
DE Gebrauchsanweisung
EN Instruction for use
HR Upute za korištenje
HU használati utasítás

BTEX

Obuwie bezpieczne / Bezpečná obuv / Sicheres Schuhwerk / Safe footwear /Sigurna obuća/ Biztonsági cipő

STANDARDS: EN ISO 20345:2022

SB FO SR - Kategoria / Kategorie / Kategorien / Category / Kategorija/ Kategória

Dostępne rozmiary/ Dostupné velikosti/ Verfügbare Größen/ Available sizes/ Dostupne veličine/ Elérhető méretek											
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47

Pakowanie: 1/10 para/ Balení: 1/10 pára/ Verpackung: 1/10 paar/ Packaging: 1/10 pair/ Pakiranje: 1/10 para/ Csomagolni: 1/10pár

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,
Poland
www.artmas.pl

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent/Importer „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polska, www.artmas.pl

Obuwie klasyfikowane jest jako środek ochrony osobistej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz spełnia wymogi normy EN ISO 20345:2022 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne." określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Obuwie posiada metalowy podnosek ochronny.

Badanie typu UE przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Użytkowanie: Obuwie to zostało przetestowane wg normy EN ISO 20344:2022 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Stopień ochrony zgodny jest z kodem zamieszonym na wyrobie. Obuwie jest przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15kN. Należy pamiętać, ze żaden środek ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, prace należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy. Materiały, które zostały użyte do produkcji obuwia, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu.Obuwie wyposażone jest w wyjmowaną wyściółkę. Powinno być użytkowane wyłącznie wraz z wyściółką, wyściółka może być zastąpiona wyłącznie porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia. Badania na obuwiu wykonano z umieszczoną w nim wyściółką.Podczas wkładania butów zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz/lub zapiąć zapięcia (aby stopa była stabilnie osadzone w obuwiu, ale jednocześnie nie zbytnio ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać / odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. Zdejmując obuwie nie należy przydeptywać drugim butem pięty buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.Rozmiar produktu powinien być odpowiednio dopasowany, poprzez przymierzenie obuwia przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. **Ograniczenia:** Nie należy używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, stosowanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione. **Sposób pakowania i warunki transportu:** Produkt pakowany jest jednostkowo w opakowania kartonowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta. Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub na ich deformację przez wpływ czynników atmosferycznych. **Przechowywanie:** Obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu (w opakowaniach tekturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci w temperaturze 5-24°C i wilgotności względnej 50% - 70%. Nie przygniatać ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Czas magazynowania obuwia zależy od warunków użytkowania i sposobu konserwacji. Nie zaleca się magazynowania dłuższego niż 12 miesięcy od daty zakupu. **Gwarancja i reklamacje:** Obuwie nie konserwowane przez użytkownika traci gwarancję i nie podlega reklamacji. **Konserwacja:** Po skończonej pracy zanieczyszczenia oczyścić wilgotną szmatką lub gąbką bez używania rozpuszczalników organicznych, wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wilgotne suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu z dala od źródła ciepła. Wyrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór licowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego (krem) lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo-połyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę, po wyschnięciu pasty, skórę należy wypolerować. Do obuwia z wierzchami z weluru i nubuku past nie stosować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wyciśniętą zmoczoną tkaniną, oraz środkiem konserwującym w aerozolu, przeznaczonymi do odpowiedniego rodzaju skór wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Przed ponownym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone. **Okres trwałości:** zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, taki jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu, ale zaleca się używać nie dłużej niż 3 lata. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególna uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsca łączenia wierzchu z podeszwą. Uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony. W przypadku zauważenia oznak zniszczenia np. rozerwanie lub przedziurawienie spodu, obuwie należy wymienić na nowe. **Właściwości antypoślizgowe:** Odporność na poślizg, o ile występuje, jest określona symbolem umieszczonym na wyrobie. Obuwie spełnia wymagania antypoślizgowe według odpowiedniej normy. **Właściwości antyelektrostatyczne:** „Jeżeli konieczne jest zminimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez rozproszenie ładunków elektrostatycznych, należy nosić obuwie antystatyczne, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji i oparów łatwopalnych oraz gdy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem elektrycznym od urządzeń zasilanych napięciem sieciowym ze stanowiska pracy. Obuwie antystatyczne stwarza opór między stopą a podłożem, ale może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie nadaje się do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, gdyż stwarza jedynie opór pomiędzy stopą a podłogą.

Jeżeli ryzyko porażenia prądem wyładowaniami statycznymi nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badania wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym wywołanym napięciem przemiennym lub stałym. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, aby zabezpieczyć się przed poważnymi obrażeniami. Opór elektryczny obuwia antystatycznego może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, jeśli jest noszone w wilgotnych warunkach. Obuwie klasy 1 może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzące, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia. Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej. Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiała ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się stosowanie skarpetek antystatycznych. Dlatego konieczne jest zapewnienie, aby połączenie noszonego przez użytkowników obuwia i ich otoczenia było w stanie spełnić zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewniać pewną ochronę przez cały okres jego użytkowania.
Dlatego zaleca się, aby użytkownik przeprowadził we własnym zakresie test rezystancji elektrycznej oraz przeprowadzał go w regularnych i częstych odstępach czasu."

Utylizacja: Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.

Objaśnienia użytych symboli:
skóra, skóra pokryta, materiał tekstylny, inny materiał, CE -znak zgodności -oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425,
LOT -numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 2/2026 B22,
-należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,
-znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U. z 2013 r., poz. 1410 z późn. zm.)

Przykładowe oznakowanie:

Legenda przykładowego oznakowania:
1- znak handlowy producenta,2- nazwa wg określenia producenta, 3-znak zgodności, 4-kategoria obuwia, 5-numer normy, 6-data produkcji, 7-adres producenta, 8- rozmiar obuwia.

Objaśnienia symboli użytych w oznakowaniu obuwia:
A – obuwie antyelektrostatyczne
E – absorpcja energii w części piętowej
SR - odpornośc na poślizg na płytkach ceramicznych / glicerolu
FO - odporność na działanie oleju i benzyny
WPA - przepuszczalność wody i absorpcja wody

Kategorie obuwia roboczego odpowiadających wymaganiom normy EN ISO 20345:2022:
SB- właściwości podstawowe podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200 j oraz zgniecenia do 15kN + odporne na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS)
S1- zabudowana pięta+SB+A+E
S2-S1+przepuszczalność wody i absorpcja wody
S3-S2 +stalowa wkładka antyprzebiciowa, odporność na przebicie (przekłucie od podłoża z siłą do 1100N), urzeźbiona podeszwa

Dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN ISO 20345:2022.W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: reports.gprs@artmas.pl
Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku.Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznał się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl , www.artmas.eu.
.Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszywce przy produkcie. Numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 2/2026 B22.

CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobce: „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polsko

Obuv je klasifikována jako prostředek osobní ochrany v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a splňuje požadavky normy EN ISO 20345:2022 „Osobní ochranné prostředky.Bezpečná obuv" kterým se stanoví základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci.Obuv má kovovou ochrannou špičku. Typovou zkoušku OOP provádí notifikovaný orgán (NB) 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Využití: Tato obuv byla testována podle normy EN ISO 20344:2022 stanovující základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci.Stupeň ochrany je v souladu s kódem na zamieszonym produktu. Obuv je navržena tak, aby chránila uživatele před zraněními, která mohou nastat během práce, s tužinky navrženou k zajištění ochrany proti nárazu energií 200 J a před kompresí při tlakovém zatížení síly 15 kN.Nezapomeňte, že žádné osobní ochranné prostředky neposkytují úplnou ochranu, proto by práce měly být prováděny s náležitou péčí.
Uživatel by měl zkontrolovat, zda ochranné parametry uvedené v popisu výrobku odpovídají provozním podmínkám.Materiály, z nichž jeobuv je vyrobena , by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu předmětu nebo jeho součást však může být alergen, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barviva atd. Zvláště citlivým osobám se doporučuje produkt před použitím otestovat.Obuv je vybavena odnímatelnou stélka.Měl by být používán pouze s vložkou. Stélka může být nahrazena pouze srovnatelnou vložkou poskytnutou původním výrobcem obuvi. Testy na obuvi byly provedeny s vložkou uvnitř. Při vkládání obuvi je vhodné používat lžička boty. Pokud je k dispozici, svázat tkaničky a / nebo upevněte upevňovací prvky po nasazení obuvi (aby byla noha pevně zapuštěna do obuvi, ale ne příliš těsně), před vyjmutím boty by měly být vyřešeny / odhákněte pro snadno vyjmou nohu. Při vyjímání boty nevstupujte na vyjímatelnou patu boty, protože může dojít k jejímu poškození.Velikost produktu by se měla před zahájením práce správně upravit vyzkoušením na botách.Velikost je uvedena na výrobku. **Omezení:** Nepoužívejte produkt pro jiné účely, než pro které byl určen, doporučení instrukce a ve vysoce rizikových podmínkách. Pokud vlastnosti neukazují jinak, používání obuvi při extrémně nízkých nebo extrémně vysokých teplotách může ovlivnit jeho trvanlivost. Jakékoli úpravy, které mohou snížit úroveň ochrany, jsou zakázány. **Způsob balení a přepravní podmínky:**Výrobek je balen v v párech v jednotlivých kartonech a kartonech ve velkém. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby obal nebyl vystaven mechanickému poškození nebo deformaci v důsledku povětrnostních podmínek. Skladování: Obuv by měla být skladována při pokojové teplotě, na větraném místě (v lepenkových krabicích,v papíru, nikoli v plastovém obalu), mimo zdroje tepla a vlhkosti při teplotě 5-24°C a relativní vlhkosti 50% - 70%. Neumisťujte na ně těžké předměty, držte je stranou od ostrých předmětů.Vnitřek boty by měl zůstat suchý. V případě zvlhčení je osušte přirozeným způsobem mimo přímé teplo. Doba skladování obuvi závisí na podmínkách použití a způsobu údržby. Skladování delší než 12 měsíců od data nákupu se nedoporučuje. **Záruka a reklamace:**Obuv, kterou uživatel neudržuje, ztrácí záruku a není předmětem reklamace. **údržba** :Po ukončení práce nečistoty očistěte navlhčeným hadříkem nebo houbou bez použití organických rozpouštědel, osušte a uchujte. Vlhké zasychán při pokojové teplotě, nejlépe ve větrané oblasti mimo zdroje tepla. Namočený produkt vyžaduje sušení při pokojové teplotě (mimo pece a topení) po dobu asi 18 hodin. Na vysušené vrcholy zrnové usně by mělo být naneseno malé množství konzervačních látek (krémů) nebo vosků, nejlépe v barvě kůže. Vzhledem k přirozenému kůže se nedoporučují pro každodenní údržbu glosem pasty (na bázi rozpouštědel, které mohou poškodit povlak), který by měl být používán sporadicky. Před nanesením další vrstvy pasty, měly by leštěním nebo omytím předchozí vrstvy, po zaschnutí pasty by měla být pokožka vyleštěna.Nepoužívejte pastu na boty s velurovými a nubukovými podrážkami. Výrobky z velurové a nubukové kůže by měly být čištěny pouze speciálně určeným hadříkem nebo silně vyždímaným vlhkým hadříkem, a konzervační sprej, které jsou určeny pro jednotlivé typy kožených. Po každé dokončený práci by měla být obuv podrobena údržbě, která zajistí dlouhodobé používání. Před obnovením práce zkontrolujte, zda není poškozená obuv. **Trvanlivost:** Závisí na podmínkách jejich použití a lze jej posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a dopadu na životní prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd., Není možné uvést konkrétní datum, ale nedoporučuje se používat déle než 3 roky. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je obuv vhodná pro další nošení. Zvláštní pozornost by měla být věnována švům a oblastem, kde jsou spojeny svršek a podešev. Poškozená obuv nezaručuje optimální úroveň ochrany. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo perforace dna, je třeba obuv vyměnit. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo proražen podrážka, je třeba obuv vyměnit. **Protiskluzové vlastnosti:** Odolnost proti skluzu, pokud je k dispozici, je označena symbolem na výrobku. Obuv splňuje požadavky na protiskluznost podle příslušné normy.

Anti-elektrostatické vlastnosti:
„Antistatická obuv by měla být používána, pokud je nutné minimalizovat elektrostatické hromadění rozptýlením elektrostatického náboje, tím se zamezí nebezpečí jiskrového vznícení např. hořlavých látek a par a pokud nelze z pracoviště zcela eliminovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem od zařízení na síťové napětí. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a zemí, ale nemusí poskytovat úplnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických instalacích pod napětím.Je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným statickým výbojem, protože pouze vytváří odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem statickým výbojem zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření k zamezení tohoto rizika. Taková opatření, stejně jako dodatečné testy uvedené níže, by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti.
Antistatická obuv neposkytne ochranu před úrazem elektrickým proudem ze střídavého nebo stejnosměrného napětí. Existuje-li riziko, že budete vystaveni jakémukoli střídavému nebo stejnosměrnému napětí, pak se musí použít elektrická izolační obuv na ochranu před vážným zraněním. Elektrický odpor antistatické obuvi lze výrazně změnit ohýbáním, znečištěním nebo vlhkostí. Tato obuv nemusí plnit svou zamýšlenou funkci, pokud je nošena ve vlhkém prostředí.
Obuv třídy 1 může absorbovat vlhkost a může se stát vodivou při dlouhodobém nošení ve vlhkých a mokrých podmínkách. Obuv třídy II je odolná vůči vlhku a mokru a měla by být použita, pokud existuje riziko expozice. Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve,
měli by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat antistatické vlastnosti obuvi.

Doporučuje se používat antistatické ponožky. Je proto nutné zajistit, aby kombinace obuvi jejích nositelů a jejího prostředí byla schopna plnit navrženou funkci odvádět elektrostatický náboj a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti.
Proto se doporučuje, aby uživatel provedl vlastní test elektrického odporu, který se provádí v pravidelných a častých intervalech."

Příklady značení:
kůže, potažená kůže, textilní materiál, jiný materiál, CE značka shody - uvádějící, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, LOT -číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např.: 2/2026 B22,
-ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2000, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů), - Před použitím produktu si přečtěte pokyny.

Ukázkové značení:

Vysvětlení vzorového označení: 1-ochranná známka výrobce, 2 - názvu podle specifikace výrobce, 3-značka shody, 4 - kategorie obuvi, 5 -standardní číslo, 6-datum výroby,7-adresa výrobce, 8- velikost boty.

Vysvětlení symbolů použitých v označení obuvi:
A–antistatická obuv
E – absorpce energie v patě
SR - protiskluznost na keramických dlaždicích / glycerin
FO - odolnost vůči oleji a benzínu
WPA - propustnost a absorpce vody

Kategorie pracov boty podle požadavků normy en iso 20345:2022:
SB - základní vlastnosti pro tužinky odolává 200 joulům dopady a drcení až 15 kN + odolnost proti skluzu na keramickém substrátu potaženém roztokem laurylsulfátu sodného (NaLS).
S1- postavená pata + SB + A + E
S2- S1 + propustnost a absorpce vody
S3 -S2 + ocelová protiprorazení vložka, odolnost proti propíchnutí(propíchnutí ze podloží s pevností do 1100 N), vytvarovaný podrážka

Likvidace: Produkt musí být zlikvidován v souladu s národními zákony a normami v oblasti ochrany životního prostředí.Další pokyny v předpisech EN ISO 20345:2022.Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na reports.gprs@artmas.pl. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím oblečení si jej prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst.Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl, www.artmas.eu.
Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. Číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např.: 2/2026 B22.

DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Hersteller / Importeur: „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polen, www.artmas.pl

Schuhe sind als persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung eingestuft und entsprechen den Richtlinien dieser Verordnung und den Anforderungen der EN ISO 20345:2022 "Persönliche Schutzausrüstung. Sicherheitsschuhe. "Festlegung der grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an Sicherheitsschuhe für den Einsatz am Arbeitsplatz. Schuhe haben einen Zehenschutz aus Metall.

Von der benannten Stelle Nr.2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Gebrauchs: Dieses Schuhwerk wurde gemäß der Norm EN ISO 20344:2022 geprüft, in der die grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an ein sicheres Schuhwerk für den Einsatz am Arbeitsplatz festgelegt sind. Der Grad der Sicherheit ist mit dem Code des Erzeugnisses vereinbar. Schuhe sollen den Benutzer vor Verletzungen schützen,die während der Arbeit entstehen können,ausgestattet mit einer so gestalteten Zehenkappe, Schlagschutz mit 200 J Energie zu bieten und vor der Kompression unter einer Kompressionslast von 15 kN.
Bitte beachten Sie, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz bieten kann.Daher sollten die Arbeiten mit der gebotenen Sorgfalt durchgeführt werden.Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Produktbeschreibung angegebenen Schutzparameter den Betriebsbeding entsprechen.Materialien, die für die Herstellung von Schuhen verwendet wurden, sollen nicht negativ auf die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.Jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder Komponente des Produkts kann ein Allergen sein, beispielsweise Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw., das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen.Schuhwerk ist mit einer entfernbaren Einlegesohle versehen. Es sollte nur mit der Einlegesohle verwendet werden,Die Einlegesohle darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des ursprünglichen Schuhherstellers ersetzt werden.Die Schuhe wurden mit eingelegter Innensohle getestet.Beim Einsetzen von Schuhen empfiehlt es sich, Löffel für Schuhe zu verwenden.Wenn vorhanden, binden Sie die Schnürsenkel und / oder die Verschlüssebefestigen Sie , nachdem Sie die Schuhe angezogen haben (damit der Fuß fest im Schuhwerk sitzt, aber gleichzeitig nicht zu stark zusammengedrückt wird) und lösen, bevor Sie das Schuhwerk entfernen, um den Fuß frei zu entfernen.Treten Sie beim Entfernen von Schuhen nicht auf die Ferse des herausnehmbaren Schuhs, da dieser beschädigt werden kann.Die Größe des Produkts muss vor der Arbeit durch Anprobieren von Schuhen richtig angepasst werden. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben. **Beschränkungen**: Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko. Die Verwendung von Schuhen bei extrem niedrigen oder extrem hohen Temperaturen kann sich nachteilig auf die Haltbarkeit auswirken, es sei denn, das Schuhwerk weist die entsprechenden Eigenschaften auf.Jegliche Änderungen, die das Schutzniveau verringern könnten, sind verboten. **Verpackungsart und transportbedingungen:** Das Produkt wird paarweise in Kartons und in Sammelkartons verpackt. Es wird empfohlen, dass sich das Produkt während des Transports und der Lagerung in der Verpackung des Herstellers befindet.Beim Transport ist besonders darauf zu achten, dass die Verpackung keinen witterungsbedingten mechanischen Beschädigungen oder Verformungen ausgesetzt ist. **Lagerungs**: Schuhe sollten bei Raumtemperatur an einem belüfteten Ort gelagert werden (In Pappkartons, Papier, nicht aus Kunststoff) entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen bei einer Temperatur von 5-24 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50-70%. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf, halten Sie scharfen Gegenständen fern.Die Innenseite des Schuhs sollte trocken bleiben. Wenn es nass ist, trocknen Sie es auf weg von natürliche Weise vor direkter Quelle Hitze.Die Lagerzeit von Schuhen ist abhängig von den Einsatzbedingungen und der Art der Wartung.Eine Lagerung von mehr als 12 Monaten ab Kaufdatum wird nicht empfohlen. **Garantie und beschwerden:** Vom Benutzer nicht gewartete Schuhe verlieren die Garantie und können nicht beworben werden. **Wartung:** Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ohne organische Lösungsmittel, trocknen Sie sie und konservieren Sie sie erst dann.Nasses Produkt bei Raumtemperatur feucht trocknen lassen, vorzugsweise in einem belüfteten Bereich, entfernt von Wärmequellen. Ein eingeweichtes Produkt muss etwa 18 Stunden lang bei Raumtemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizungen) getrocknet werden. Eine kleine Menge Konservierungsmittel (Creme) oder Wachs sollte auf getrocknete Narbenlederoberflächen aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe der Oberseite.Aufgrund seiner natürlichen Lederoberfläche für die tägliche Pflege wird nicht empfohlen, selbstpolierte Paste (basierend auf Lösungsmitteln, die die Schale beschädigen können) zu verwenden, die gelegentlich verwendet werden sollte.Vor dem Auftragen der nächsten Schicht Paste die vorherige Schicht polieren oder waschen.Nach dem Trocknen der Paste sollte die Haut poliert werden.Verwenden Sie keine Paste auf Schuhen mit Velours- und Nubuksohlen.Produkte aus Velours- und Nubukleder sollten nur mit einem speziell entwickelten Tuch oder einem stark zusammengedrückten feuchten Tuch und mit einem für die Art des Oberleders bestimmten Aerosolkonservierungsmittel gereinigt werden.Nach jeder Arbeit sollte das Schuhwerk einem Wartungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet.Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit das Schuhwerk auf Beschädigungen. **Nutzungsdauer:** hängt von den Einsatzbedingungen ab und kann anhand des Produktverbrauchs beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben, aber es wird empfohlen, nicht mehr zu verwenden als 3 Jahre. Vor jedem Gebrauch sollte geprüft werden, ob das Schuhwerk für das weitere Tragen geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und den Bereichen gewidmet werden, in denen Obermaterial und Sohle verbunden sind. Damaged Schuhe keinen optimalen Schutz gewährleisten. Wenn Sie zum Beispiel Anzeichen von Zerstörung bemerken: Reißen oder Durchstechen des Sohle,schuhe sollten ersetzt werden. **Anti-slip-eigenschaften:** Die Rutschfestigkeit wird, falls vorhanden, durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Rutschfestes Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm. **Antistatische Eigenschaften**: „Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es erforderlich ist, die elektrostatische Aufladung durch die Ableitung elektrostatischer Ladungen zu minimieren.Dadurch wird die Gefahr einer Funkenzündung beispielsweise von brennbaren Stoffen und Dämpfen vermieden und die Gefahr eines Stromschlags durch Netzspannungsgeräte kann am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden.
Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden her, bietet jedoch

möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an stromführenden Elektroinstallationen geeignet. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladung gewährleisten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden erzeugt. Wenn das Risiko eines Stromschlags durch statische Entladung nicht vollständig ausgeschlossen ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Solche Maßnahmen sowie die unten genannten zusätzlichen Untersuchungen sollten routinemäßiger Bestandteil der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz vor Stromschlägen durch Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn das Risiko besteht, Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu werden, müssen elektrisch isolierende Schuhe getragen werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Dieses Schuhwerk erfüllt möglicherweise nicht seine vorgesehene Funktion, wenn es bei Nässe getragen wird. Schuhe der Klasse 1 können Feuchtigkeit absorbieren und leitend werden, wenn sie längere Zeit in feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten nur dann getragen werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, sollten Träger stets die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatisches Schuhwerk verwendet wird, muss der Bodenbelag so widerstandsfähig sein, dass er den durch das Schuhwerk gebotenen Schutz nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu verwenden. Daher muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus Schuhwerk, Träger und Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen und während der gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten.
Daher wird dem Anwender empfohlen, eine betriebsinterne Prüfung des elektrischen Widerstands durchzuführen, die in regelmäßigen und kurzen Abständen durchgeführt wird."

Beispiele für die Kennzeichnung:
aus leder, bedeckte leder, textilmaterial, anderes materia, CE das EG-Konformitätszeichen-bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, LOT -die Chargennummer besteht aud dem Herstellungsdatum und den hinter dem Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 2/2026 B22, - die Handlarskie des Herrstellers ist gem. Gewerberecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013) markenrechtlich geschützt, Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

Beispiele für Markierungs:

Erläuterung der Probenkennzeichnung:
1– Herstellermarke,2- name, wie vom Hersteller angegeben,3 – Konformitätszeichen, 4– Schuhkategorie,5- Standardnummer,6– Herstellungsdatum,7-Herstelleradresse, 8- Schuhgröße.

Erläuterung der in der Schuhkennzeichnung verwendeten Symbole:
A – antistatische Schuhe
E – Energieaufnahme im Fersenbereich
SR - Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Glyzerin
FO - Beständigkeit gegen Öl und Benzin
WPA - Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

Kategorien der arbeitsschuhe gemäss den anforderungen der norm en iso 20345:2022:
SB - Die Zehenkappe widersteht gegen Schlagenergie von 200 J und zerdrü 15kN + grundlegende Eigenschaften + Rutschfestigkeit auf mit Natriumlaurylsulfat (NaLS) -Lösung beschichtetem Keramiksubstrat
S1- eingebaute Ferse +SB + A + E
S2 -S1 +Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme
S3=S2+Stahleinlage zum Schutz vor Durchstichen, Durchstoßfestigkeit (Einstich von aus des Substratsmit einer Kraft von zu 1100N), geschnitzte Sohle
Weitere Hinweise in den Normen EN ISO 20345:2022

Entfernt: Das Produkt muss gemäß den nationalen Gesetzen und Normen zum Umweltschutz entsorgt werden.Wenn dieses Handbuch verloren geht oder beschädigt ist, können Sie es per E-Mail an reports.gprs@artmas.pl anfordern.Die Anweisung wird als Datei gesendet. Dieses Handbuch kann viele Male reproduziert werden, um von jedem Benutzer dieses Produkttyps gelesen zu werden.Die Adresse der Website, auf der Sie auf die EU-Konformitätserklärung zugreifen können, lautet www.artmas.pl., www.artmas.eu.
Das Herstellungsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf der Produktregisterkarte angegeben.Die Chargennummer ist das Herstellungsdatum und die Buchstaben und Zahlen nach dem Herstellungsdatum, beispielsweise 2/2026 B22.

EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Producer: „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poland, www.artmas.pl

Footwear is classified as personal protective equipment in accordance with the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016 on personal protective equipment and complies with the requirements of EN ISO 20345:2022 "Personal protective equipment. Shoes safe. "Setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Footwear has a metal protective toe cap.

Type examination of PPE is conducted by Notify body (NB) 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

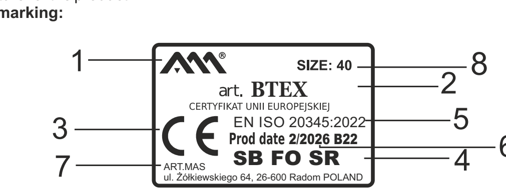
Use: Footwear has been tested according to EN ISO 20344:2022 setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear is designed to protect the user from injuries that may occur during operation, with toecap designed to provide protection against impact with energy of 200 J and before compression under compressive load of 15kN force. Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work. The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example. Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc., At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product.Shoes equipped with a removable insock. It should be used only with insock. Insock may be replaced only by comparable insock provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insock placed inside.When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must to be tied shoelaces and / or fasten fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel shoe, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product. **Restrictions:** Do not use this product for unintended purposes, the Instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited. **Packing and conditions for transportation:** The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering. **Storage** - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic), away from sources of heat and humidity, a temperature of 5-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of become wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase. **Guarantee and complaints:** Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint. **Maintenance** - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry at room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnaces and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned specially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather.After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged. **Period of use:** depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific deadline, but it is recommended to use no more than 3 years. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining sites top of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the bottom, shoes should be replaced. **Non-slip properties:** Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard.

Antistatic properties: Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.
Class 1 footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be

used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

Examples of marking:
leather, coverd leather, textile material, other material, CE mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, LOT -the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production,eg:2/2026 B22,
-Read the instructions before using the product, -Trademark specifying the manufacturer of the product.

Sample marking:



Explanation of example markings:
1-trademark of the manufacturer,2-name as specified by the manufacturer, 3- mark of conformity, 4-footwear category, 5-standard number, 6- date of manufacture, 7-manufacturer's address, 8 - shoe size.

Explanation of symbols used:
A – footwear antistatic
E – Energy absorption in the heel
SR - slip resistance on ceramic tiles / glycerol
FO - resistance to oil and gasoline
WPA - water permeability and water absorption

Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20345:2022:
SB - toecap resistant to impact energy of 200 J and crushing to 15kN + the basic + slip resistance on the ceramic substrate coated with a solution of sodium lauryl sulfate (NALS)
S1 - built-heel + SB + A + E
S2 - S1 +water permeability and water absorption
S3-S2 + steel anti-puncture insert, puncture resistance(puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole

Additional instruction in the regulations EN ISO 20345:2022. **Disposing:** The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment.In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: reports.gprs@artmas.pl. Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl.,www.artmas.eu.
The production date is given on the packaging and on the label of the product. The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 2/2026 B22.

HR UPUTE I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvođač: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poljska, www.artmas.pl

Obuća je klasificirana kao osobna zaštitna oprema u skladu s klasom osobne zaštitne opreme (OZO) kako je definirano u Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i u skladu je sa zahtjevima norme EN ISO 20345:2022 „Osobna zaštitna oprema. Sigurna obuća." kojom se utvrđuju osnovni i dodatni zahtjevi za sigurnosnu obuću za radno mjesto. Obuća ima metalnu zaštitnu kapicu.

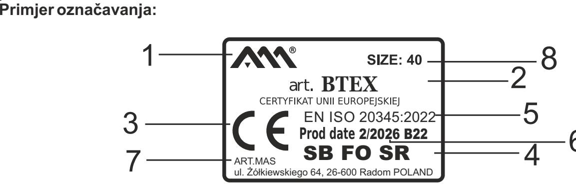
EU ispitivanje tipa obavio prijavljeno tijelo (NB) 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Upotreba: Obuća je testirana prema normi EN ISO 20344:2022 kojom se utvrđuju osnovni i dodatni zahtjevi za sigurnosnu obuću za radno mjesto. Klasa zaštite u skladu je s kodom na proizvodu. Obuća je dizajnirana za zaštitu korisnika od ozljeda koje se mogu dogoditi tijekom rada, s kapom na prstima dizajniranom za zaštitu od udara s energijom od 200 J i prije kompresije pod tlačnim opterećenjem sile od 15 kN. Imajte na umu da nijedna osobna zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu, stoga rad treba obavljati s odgovarajućim oprezom. Korisnik treba provjeriti jesu li sigurnosni parametri navedeni u opisu proizvoda u skladu s uvjetima rada. Materijali koji su korišteni za izradu obuće ne smiju negativno utjecati na zdravlje korisnika. Međutim, bilo koja tvar sadržana u materijalu koja je komponenta proizvoda ili samog proizvoda može biti alergen, na primjer pamuk, koža, metal, lateks, boje itd. Kod osoba koje su posebno osjetljive može izazvati alergijske reakcije. Preporučuje se prethodno testiranje prije upotrebe proizvoda. Cipele su opremljene uklonjivim uloškom. Treba ga koristiti samo s uloškom. Uložak se smije zamijeniti samo usporedivim uloškom koji je isporučio originalni proizvođač obuće. Ispitivanja na obući provedena su s uloškom postavljenim unutra. Prilikom umetanja cipela preporučuje se korištenje žlica za cipele. Ako ih ima, odjeća i obuća moraju se vezati vezicama i/ili pričvrstiti kopčama (kako bi stopalo bilo čvrsto u cipeli, ali istovremeno ne bi bilo previše stisnuto) i obuća se mora odvezati/odvojiti prije skidanja kako bi se stopalo lakše uklonilo. Prilikom izuvanja cipela, nemojte stajati na drugoj cipeli s odvojivom petom, jer se može oštetiti. Veličinu proizvoda morate pravilno prilagoditi isprobavanjem cipela prije rada. Veličina je naznačena na proizvodu.
Ograničenja: Ne koristite ovaj proizvod u nenamjenske svrhe, u skladu s uputama i u uvjetima visokog rizika. Korištenje cipela na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama može negativno utjecati na njegovu trajnost, osim ako obuća nema odgovarajuće karakteristike. Bilo kakva modifikacija koja može smanjiti razinu zaštite je zabranjena.
Pakiranje i uvjeti prijevoza: Proizvod je pakiran u pojedinačne kartone i kartone u rasutom stanju. Preporučuje se da se tijekom prijevoza i skladištenja proizvod nalazi u ambalaži proizvođača. Tijekom prijevoza treba obratiti posebnu pozornost da ambalaža nije izložena mehaničkim oštećenjima ili deformacijama uzrokovanim vremenskim uvjetima.
Skladištenje: Obuću treba čuvati na sobnoj temperaturi na prozračenom mjestu (u kartonskim kutijama, papiru, ne plastici), dalje od izvora topline i vlage, na temperaturi od 5-24 °C i relativnoj vlažnosti zraka od 50% - 70%. Ne stavljajte teške predmete, držite podalje od oštrih predmeta. Unutrašnjost cipele treba ostati suha. U slučaju da se smoči, osušite je prirodnim putem, dalje od izravne topline. Vrijeme skladištenja obuće ovisi o uvjetima korištenja i načinu konzerviranja. Ne preporučujemo skladištenje dulje od 12 mjeseci od datuma kupnje.
Jamstvo i reklamacije: Cipele koje korisnik ne održava gube jamstvo i nisu predmet reklamacije.
Održavanje: Nakon završetka rada, očistite onečišćenje vlažnom krpom ili spužvom bez upotrebe organskih otapala, osušite i tek nakon toga konzervirajte. Vlažno sušiti na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u prozračenom prostoru dalje od izvora topline. Proizvod treba sušiti na sobnoj temperaturi (dalje od peći i grijalica) tijekom otprilike 18 sati. Na gornji dio od osušene kože nanesite malu količinu konzervansa (kreme) ili voska, po mogućnosti u boji gornjeg dijela. Zbog prirodne kožne završne obrade, za svakodnevno održavanje ne preporučuje se korištenje samopolirajućih ljepila (na bazi otapala koja mogu oštetiti školjku), koja bi trebala biti korištena povremeno. Prije nanošenja sljedećeg sloja paste, potrebno je ispolirati ili isprati prethodni sloj. Nakon što se pasta osuši, kožu treba ispolirati. Ne koristite sredstva za poliranje cipela od kože, brušene kože i nubuka. Predmete od kože, brušene kože i nubuka treba čistiti samo posebno dizajniranom krpom ili jako natopljenom, ocijeđenom krpom i konzervansima u spreju, namijenjenim za odgovarajuću vrstu vanjske kože. Nakon svake završene radne obuće treba proći proces konzerviranja, koji osigurat će dugotrajnu upotrebu. Prije ponovnog početka rada provjerite je li obuća oštećena.
Razdoblje upotrebe: ovisi o uvjetima njihove upotrebe i može se procijeniti na temelju stupnja istrošenosti proizvoda.S obzirom na različit intenzitet korištenja i utjecaje okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše itd., nije moguće dati određeni rok, ali preporučuje se korištenje ne dulje od 3 godine. Prije svake upotrebe provjerite je li obuća prikladna za daljnje nošenje. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima i spojnim mjestima na gornjem dijelu potplata. Oštećene cipele ne jamče optimalnu razinu zaštite. Ako primijetite znakove oštećenja, na primjer puknuće ili probušenje dna, cipele treba zamijeniti.
Protuklizna svojstva: Otpornost na klizanje (ako postoji) određena je simbolom na artiklu. Protuklizna obuća ispunjava zahtjeve odgovarajućeg standarda.
Antistatička svojstva: Antistatičku obuću treba koristiti ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatskog elektriciteta raspršivanjem elektrostatskih naboja, čime se izbjegava rizik od paljenja iskrom, na primjer zapaljivih tvari i para, te ako se rizik od električnog udara od opreme pod naponom ne može u potpunosti ukloniti s radnog mjesta. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i tla, ali možda ne pruža potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Međutim, treba napomenuti da antistatička obuća ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnog udara uzrokovanog statičkim pražnjenjem jer samo stvara otpor između stopala i poda. Ako rizik od električnog udara uzrokovanog statičkim pražnjenjem nije u potpunosti uklonjen, neophodne su dodatne mjere za izbjegavanje tog rizika. Takve mjere, kao i dodatni testovi navedeni u nastavku, trebaju biti rutinski dio programa sprječavanja nesreća na radnom mjestu. Antistatička obuća neće pružiti zaštitu od električnog udara uzrokovanog izmjeničnim ili istosmjernim naponom. Ako postoji rizik od izlaganja bilo kojem izmjeničnom ili istosmjernom naponu, tada se mora koristiti elektroizolacijska obuća za zaštitu od ozbiljnih ozljeda. Električni otpor antistatičke obuće može se značajno promijeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća možda neće obavljati svoju namjenu ako se nosi u mokrim uvjetima.
Obuća klase 1 može apsorbirati vlagu i postati vodljiva ako se nosi dulje vrijeme u vlažnim i mokrim uvjetima. Obuća klase II otporna je na vlagu i mokre uvjete te bi trebala biti koristi se ako postoji rizik od izloženosti.

Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima se materijal potplata kontaminira, korisnici bi uvijek trebali provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Tamo gdje se koristi antistatička obuća, otpor poda mora biti takav da ne umanjuje zaštitu koju pruža obuća. Preporučuje se korištenje antistatičkih čarapa. Stoga je potrebno osigurati da kombinacija obuće koju nosi i okoline može ispuniti predviđenu funkciju raspršivanja elektrostatskog naboja i pružiti određenu zaštitu tijekom cijelog vijeka trajanja obuće. Stoga se preporučuje da korisnik uspostavi interno ispitivanje električnog otpora koje se provodi u redovitim i čestim intervalima.

Primjeri označavanja:
koža, presvučena koža, tekstilni materijal, ostali materijal, CE oznaka sukladnosti - kojom se navodi da proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016. - LOT broj serije je datum proizvodnje, a slova i brojevi nalaze se nakon datuma proizvodnje, npr.: 2/2026 B22,
- Pročitajte upute prije upotrebe proizvoda, -Zaštitni znak koji navodi proizvođača proizvoda.

Primjer označavanja:



Objašnjenje primjera oznaka:
1 - zaštitni znak proizvođača, 2 - naziv kako ga je odredio proizvođač, 3 - oznaka sukladnosti, 4 - kategorija obuće, 5 - standardni broj, 6 - datum proizvodnje, 7 - adresa proizvođača, 8 - veličina cipela.

Objašnjenje korištenih simbola:
A – antistatička obuća
E – Apsorpcija energije u peti
SR – otpornost na klizanje na keramičkim pločicama/glicerolu
FO – otpornost na ulje i benzin
WPA – vodopropusnost i upijanje vode
Kategorije standarda za obuću rade u skladu sa zahtjevima norme EN ISO 20345:2022:
SB – kapica otporna na udarnu energiju od 200 J i gnječenje do 15 kN + osnovna + otpornost na klizanje na keramičkoj podlozi premazanoj otopinom natrijevog lauril sulfata (NALS)
S1 – ugrađena peta + SB + A + E
S2 – S1 + vodopropusnost i upijanje vode
S3-S2 + čelični uložak protiv probijanja, otpornost na probijanje (probijanje s tla silom do 1100 N), oblikovani potplat

Dodatne upute u propisima EN ISO 20345:2022. Odlaganje: Proizvod treba odložiti u skladu s nacionalnim propisima i standardima za zaštitu okoliša. U slučaju gubitka ili oštećenja ovog priručnika možete ga dobiti pisanjem na e-mail: reports.gprs@artmas.pl. Upute će biti poslane kao datoteka. Ovaj priručnik može se više puta reproducirati kako bi ga mogao pročitati svaki korisnik ove vrste proizvoda. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.artmas.pl.,www.artmas.eu.
Datum proizvodnje naveden je na pakiranju i na etiketi proizvoda. Broj serije je datum proizvodnje, a slova i brojevi nalaze se nakon datuma proizvodnje, npr.: 2/2026 B22.

HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Gyártó / Importőr: „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Lengyelország, www.artmas.pl

A lábbelik az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 9-i 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek a rendelet iránymutatásainak, és megfelelnek az EN ISO 20345:2022 "Egyéni védőeszközök" követelményeinek. Biztonsági lábbeli. "a munkahelyi biztonságos cipők alap- és kiegészítő követelményeinek meghatározása. Lábbeli védő fém cipőorral.

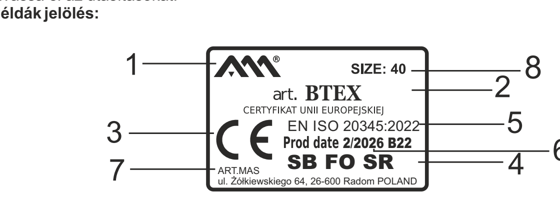
EU-típusvizsgálat végzett a bejelentett szervezet által No. 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Használat: Ezt a lábbelit az EN ISO 20344:2022 szabvány szerint tesztelték, amely meghatározza a biztonságos munkahelyi cipő alap- és kiegészítő követelményeit.A védelem foka megfelel a terméken található kódnak.A lábbeli célja, hogy megvédje a felhasználót a sérülésektől,amelyek munka során felmerülhetnek,az így megtervezett lábujjakka ellátva ütésvédelem biztosítása 200 J energiával, és kompresszió előtt 15 kN kompressziós terhelés mellett. Felhívjuk figyelmét, hogy egyetlen személyi védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet,ezért a munkát kellő gondossággal kell elvégezni.A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a termékleírásban megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e az üzemi feltételeknek.A lábbeli gyártásában felhasznált anyagoknak nem szabad hátrányosan befolyásolniuk a felhasználó egészségét. A termék anyagában lévő bármely anyag, amely a termék alkotóeleme, lehet allergén, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb., Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket tesztelje használat előtt.Cipő van szerelve egy levehető betéttel, a talpbetéttel csak az eredeti cipőgyártó által biztosított összehasonlítható talpbetéttel cserélhető ki. Végzett vizsgálatokban a lábbeli a betét abban elrendezett.Cipő felhelyezésekor cipőkanál használata ajánlott. Cipőjét meg kell kötni cipőfűzővel és / vagy rögzíteni kell a rögzítőket (hogy a láb szilárdan beágyazódjon a cipőbe, de ugyanakkor ne legyen túl komprimált)és mielőtt eltávolítaná a cipőt kell megoldani, hogy a láb könnyen eltávolítható legyen.A cipő eltávolításakor ne lépjen cserélhető cipő sarokba, mert megsérülhet.A termék méretét úgy kell beállítani, hogy a munka megkezdése előtt cipővel próbálkozik.Méret van tüntetve a terméken. **Korlátai:**Ne használja a terméket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra, utasítások szerint és magas kockázatú körülmények között. Ha a tulajdonságok másképp nem jelzik, a cipő használata rendkívül alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékleten befolyásolhatja a tartósságot.Mindenféle változtatás, amely csökkentheti a védelem szintjét tilos. **Csomagolási módszer és szállítási feltételek:** A terméket párban csomagolják kartondobozokba és összefoglalás kartondobozokba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen.Szállítás közben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a csomagolást ne érje mechanikai sérülések vagy alakváltozások az időjárási viszonyok miatt. **Tárolás:** A cipőket szobahőmérsékleten, szellőztetett helyen (kartondobozban, papírban, nem műanyagban) kell tárolni, hő- és páratartalomtól távol, 5–24 ° C hőmérsékleten és 50–70% relatív páratartalom mellett.Ne tegyen nehéz tárgyakat, tartson távol éles tárgyaktól.A belső tér a cipő kell, száraz marad. Ha nedves, szárítsa meg őket közvetlen hőtől távol. A cipő tárolási ideje a felhasználás feltételeitől és a megőrzés módjától függ.A vásárlás időpontjától számított 12 hónapnál hosszabb tárolás nem ajánlott. **Garancia és panaszok:**A felhasználó által nem karbantartott lábbeli elveszíti a jótállást, és nincs panasza. **Karbantartás a:** A munka befejezése után nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a szennyeződéseket szerves oldószerek használata nélkül, szárítsa meg, majd tartósítsa meg.Szárítsa meg a nedves cipőt szobahőmérsékleten, lehetőleg szellőztetett helyen, hőtől távol. A nedves cipőt szárítást igényelnek szobahőmérsékleten (sütőtől és melegítőktől távol) 18 órán át szárítani kell. A szárított gabonabőr felsőrész kis mennyiségű tartósítószert (krémet) vagy viaszt vigyen fel,legjobb szín felsőrésszel. A bőr természetes kivitele miatt a napi karbantartás nem ajánlott az önfényes paszták esetében (olyan oldószerek alapján, amelyek károsíthatják a bevonatot),amelyeket szórványosan kell használni.Mielőtt a következő réteg felvitele a pasztát kell polírozni vagy mosott előző réteg, szárítás után a paszta, a bőrt kell polírozni.Ne használjon pasztát velúr vagy nubuk talpú cipőn.A velúr- és a nubukbőrből készült termékeket csak speciálisan kialakított ruhával vagy erősen összepréselt nedves ronggyal, valamint a külső bőr típusának megfelelő aeroszolos tartósítószerrel szabad tisztítani.Minden egyes munka után a lábbelit karbantartási folyamatnak kell alávetni, amely biztosítja a hosszú távú használatot.A munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lábbeli nem sérült-e. **A tartósság periódusa:** felhasználásuk körülményeitől függ, és a termékfogyasztás mértékével megbecsülhető.A használat különböző intenzitása és a környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatt nem lehet megadni egy konkrét dátumot, de ajánlott használni nem több, mint 3 éve. Minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy a lábbeli alkalmas-e további viselésre.Különös figyelmet kell fordítani a varratokra és a felső és a talp összeillesztési területeire.A sérült lábbeli nem garantálja az optimális védettséget.Ha bármilyen sérülés jeleit észleli, például az alsó rész szakadása vagy perforációja, a cipőt cserélni kell. **Csúszásellenes tulajdonságok:** A csúszásállóságot, ha van, a terméken található szimbólum jelzi. A lábbeli megfelel a csúszásgátló követelményeknek a vonatkozó szabvány szerint. **Antisztatikai tulajdonságok:** „Antisztatikus lábbelit kell használni, ha az elektrosztatikus töltések eloszlatásával minimálisra kell csökkenteni az elektrosztatikus feltöltődést, így elkerülhető pl. gyúlékony anyagok és gőzök szikragyulladásának veszélye, valamint ha a hálózati feszültségű berendezésekből származó áramütés veszélye nem küszöbölhető ki teljesen a munkahelyről. Az antisztatikus lábbelik ellenállást hoznak létre a láb és a talaj között, de nem biztos, hogy teljes védelmet nyújtanak. Az antisztatikus lábbeli nem alkalmas feszültség alatt álló elektromos berendezéseken végzett munkákra. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbelik nem garantálnak megfelelő védelmet a statikus kisülés okozta áramütés ellen, mivel csak ellenállást hoznak létre a láb és a padló között.
Ha a statikus kisülési áramütés veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alább említett további vizsgálatoknak a munkahelyi baleset-megelőzési program rutin részét kell képezniük.Az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak védelmet az AC vagy DC feszültség által okozott áramütés ellen.
Ha fennáll az AC vagy DC feszültségnek való kitettség veszélye, akkor elektromos szigetelő lábbelit kell használni a súlyos sérülések elleni védelem érdekében.Az antisztatikus lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Előfordulhat, hogy ez a lábbeli nem teljesíti a rendeltetésszerű funkcióját, ha nedves körülmények között viseli.
Az 1. osztályú lábbelik felszívhatják a nedvességet és vezetőképessé válhatnak, ha hosszabb ideig viselik nedves és nedves körülmények között. A II. osztályú lábbelik ellenállnak a nedves és nedves

körülményeknek, és akkor kell használni, ha fennáll az expozíció kockázata. Ha a lábbelit olyan körülmények között viselik, ahol a talp anyaga szennyeződött, a viselőknek mindig ellenőrizniük kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt belépnek a veszélyes területre. Ahol antisztatikus lábbelit használnak, a padlóburkolat ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne érvénytelenítse a lábbeli által nyújtott védelmet. Antisztatikus zokni használata javasolt. Gondoskodni kell tehát arról, hogy a lábbeli viselője és környezete kombinációja képes legyen ellátni az elektrosztatikus töltések eloszlatására tervezett funkciót, és teljes élettartama alatt bizonyos védelmet nyújtson.
Ezért javasolt, hogy a felhasználó végezzen elektromos ellenállástesztet, amelyet rendszeres és gyakori időközönként végezzen el.

A használt szimbólumok magyarázata:
bőrre, fedett bőr, textil anyag, egyéb anyag, CE - megfelelőségi jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, LOT - a tételszám a gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl. 2/2026 B22,
-a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétel) alapján jogilag védett, -A termék használata előtt olvassa el az utasításokat.

Példák jelölés:



Magyarázatok minta címkézés:
1- a gyártó védjegye,2 – név a gyártó specifikációja szerint,3–megfelelőségi jel, 4 –lábbeli kategória, 5- standard szám, 6 –gyártási dátum,7-a gyártó címe,8 - cipő mérete.

A lábbeli jelölésében használt szimbólumok magyarázata:
A – antisztatikus lábbeli
E – energiaelnyelés a sarok részében
SR - csúszásgátló kerámia csempéken / glicerin
FO - olajjal és benzinnel szembeni ellenállás
WPA - vízáteresztő képesség és a víz felszívódását

A munkal cipők kategóriája az en iso 20345:2022 szabvány szabályai szerint:
SB - alapvető tulajdonságok A lábujjdugasz ellenálló 200 J ütközési energiával és szétzúzott és 15kN-ig zúzásra képes + csúszási ellenállás nátrium-lauril-szulfát (NaLS) oldattal bevont kerámia hordozó
S1 - beépített sarok +SB + A + E
S2 = S1 +vízáteresztő képesség és a víz felszívódását
S3 -S2+ acél szúrásgátló betét, lyukasztási ellenállás (szúrás a szubsztrátumot egy erő 1100N), faragott talp
További utasításokat a rendeletek EN ISO 20345:2022.
Ártalmatlanítás: A terméket a nemzeti törvényeknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az reports.gprs@artmas.pl e-mail címre írva lehet beszerezni. Az utasítást fájlként küldjük el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa.Az EU megfelelőségi nyilatkozatával elérhető webhely címe: www.artmas.pl., ww.artmas.eu.
A gyártás dátuma a kollektív csomagoláson és a termék lapon található. A tételszám a gyártás dátuma és a betűk és számok, a gyártás időpontja után, például 2/2026 B22 .

LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gamintojas / Importuotojas:„ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Lenkija

Avalynė priskiriama asmeninėms apsaugos priemonėms pagal 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir atitinka šio reglamento gaires bei atitinka standarto EN ISO 20345:2022 „Asmeninės apsaugos priemonės" reikalavimus. Apsauginė avalynė. "Pagrindinių ir papildomų reikalavimų, susijusių su saugia avalyne, naudojama darbe, apibrėžimas. Avalynė turi metalinį apsauginį nosies dangtelį.

ES tipo tyrimas, kurį atliko notifikuotoji įstaiga Nr.2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Naudojimas: Ši avalynė buvo išbandyta pagal EN ISO 20344:2022 standartą, nurodantį pagrindinius ir papildomus reikalavimus saugiai avalynei, naudojamai darbe. Apsaugos laipsnis atitinka gaminio kodą.Avalynė skirta apsaugoti vartotoją nuo sužeidimų, kurie gali kilti darbo metu, aprūpinta kojų pirštų dangteliais, kurie yra apsaugoti nuo smūgio, kurio energija yra 200 J, ir nuo suspaudimo esant 15kN suspaudimo apkrovai.Reikėtų atsiminti, kad jokios asmeninės apsaugos priemonės neužtikrina visiškos apsaugos, todėl darbą reikia atlikti deramai atsargiai.Vartotojas turėtų patikrinti, ar gaminio aprašyme nurodyti apsauginiai parametrai atitinka darbo sąlygas.Medžiagos, kurios buvo naudojamos avalynės gamyboje, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos.Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba esanti produkto sudėtyje, gali būti alergenas, pvz., Medvilnė, oda, metalo elementai, lateksas, dažai ir kt. Ypač jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas.Avalynėje yra išimamas vidpadis.Jis turėtų būti naudojamas tik su vidpadžiu, vidpadį galima pakeisti tik panašiu vidpadžiu, kurį pateikė originalus avalynės gamintojas.Avalynės bandymai buvo atlikti su įdėtu įdėklu.Įdedant batų rekomenduojama naudoti šaukštas batą.Jei yra, avalynė turi būti (arba) užsegama tvirtinimo detalėmis(kad pėda būtų tvirtai įdėta į avalynę, bet ne per stipriai suspausta),o prieš nusimaudami batus, atlaisvinkit, kad koja būtų laisva.Nuimdami avalynę, nelipkite ant nuimamo batų kulno, nes ji gali būti pažeista.Produkto dydis turėtų būti tinkamai sureguliuotas, prieš pradedant darbą.Dydis nurodytas ant gaminio.**Apribojimai:** Nenaudokite gaminio jokiais kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, instrukcijomis ir esant didelėms rizikos sąlygoms.Jei savybės nenurodo kitaip, batų naudojimas esant labai žemai arba ypač aukštai temperatūrai gali turėti įtakos ilgaamžiškumui.Draudžiami bet kokie pakeitimai, galintys sumažinti apsaugos lygį. **Pakavimo metodas ir transporto sąlygos:** Produktas supakuotas poromis į kartonines dėžes ir į bendras kartonines dėžes.Vežant ir sandėliuojant produktą rekomenduojama būti gamintojo pakuotėje.Vežant reikia atkreipti ypatingą dėmesį, kad pakuotė nebūtų veikiama mechaninių pažeidimų ar deformacijų dėl oro sąlygų.**Saugojimas:** Avalynę reikia laikyti kambario temperatūroje vėdinamoje vietoje (kartoninėse dėžutėse, popieriuje, ne plastikiniame), atokiau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių, esant 5–24 ° C temperatūrai, o santykinė oro drėgmė 50–70%. Nedėkite sunkių daiktų,saugokite nuo aštrių daiktų.Batų vidus turėtų likti sausas.Jei drėgna, natūraliai išdžiovinkite nuo tiesioginės ugnies.Avalynės laikymo laikas priklauso nuo naudojimo sąlygų ir priežiūros būdo. Nerekomenduojama laikyti ilgiau kaip 12 mėnesių nuo pirkimo datos.**Garantija ir skundai:** Avalynė, kurios neprižiūri vartotojas, netenka garantijos ir nėra skundžiama. **Priežiūra:** Baigę darbą, priemašas nuvalykite drėgnu skudurėliu ar kempine, nenaudodami organinių tirpiklių, nusausinkite ir tada išsaugokite.Džiovinkite drėgnus batus kambario temperatūroje, geriausia vėdinamoje vietoje, atokiau nuo karščio.Šlapias produktas turi būti džiovinamas kambario temperatūroje (atokiau nuo orkaitės ir šildytuvo) maždaug 18 valandų.Į džiovintas grūdėtos odos viršūnes turėtų būti dedamas nedidelis kiekis konservantų (kremo) ar vaško, geriausia - viršutinės spalvos.Dėl natūralios odos apdailos kasdien nerekomenduojama naudoti savaiminio blizgesio pastas (kurių pagrindą sudaro tirpikliai, galinčios pažeisti dangą), kurios turėtų būti naudojamos retkarčiais.Prieš taikant kitą sluoksnis pasta turėtų būti poliruoti arba nuplauti Ankstesnis sluoksnis, po džiovinimo pastos, oda turėtų būti poliruoti.Nenaudokite pastos ant batų su veliūriniais ir nubuko. Gaminiai, pagaminti iš veliūrinės ir nubuko odos, turėtų būti valomi tik specialiai tam skirta šluoste arba stipriai suspausta šlapia šluoste ir aerozoliniais konservantais, skirtais odos tipui.Po kiekvieno darbo avalynę reikia prižiūrėti, kas užtikrins ilgalaikį naudojimą.Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar nėra apgadintos avalynės.**Inkamumo terminas:**priklauso nuo jų naudojimo sąlygų ir gali būti įvertintas pagal produkto suvartojimo laipsnį. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir poveikio aplinkai, pavyzdžiui, saulės spindulių, lietaus ir tt, neįmanoma nurodyti konkrečios datos, tačiau rekomenduojama naudoti ne daugiau nei 3 metus. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar avalynė tinkama toliau dėvėti.Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas siūlėms ir vietoms, kuriose sujungtos viršutinės ir padų dalys.Pažeista avalynė negarantuoja optimalaus apsaugos lygio.Pastebėję bet kokius pažeidimo požymius, pvz., padų dalys plyšimą ar perforaciją, batus reikia pakeisti.**Savybės antislip:** Atsparumas slydimui, jei toks yra, žymimas gaminio simboliu. Avalynė atitinka neslystančius reikalavimus pagal atitinkamą standartą.

Antielektrostatinės savybė: „Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama, jei reikia sumažinti elektrostatinį krūvį išsklaidant elektrostatinius krūvius, taip išvengiant, pavyzdžiui, degių medžiagų ir garų užsidegimo kibirkščio pavojaus, taip pat jei elektros smūgio pavojaus nuo bet kokio elektros įrangos negalima visiškai pašalinti darbo vietoje. Antistatinė avalynė sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir žemės, bet gali nesuteikti visiškos apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darbui su įtampinga elektros instaliacija. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio dėl statinės iškrovos, nes ji tik sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir grindų.

Jei statinės iškrovos elektros smūgio rizika nebuvo visiškai pašalinta, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Tokios priemonės, kaip ir toliau minimi papildomi bandymai, turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietoje programos dalis. Antistatinė avalynė neapsaugos nuo elektros smūgio nuo kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos. Jei yra kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos pavojus, naudokite elektrą izoliuojančią avalynę, kad apsisaugotumėte nuo rimtų sužalojimų. Antistatinės avalynės elektrinė varža gali labai pasikeisti dėl lankstymo, užteršimo ar drėgmės. Ši avalynė gali neatlikti numatytos funkcijos, jei dėvima drėgnomis sąlygomis.

1 klasės avalynė gali sugerti drėgmę ir tapti laidi, jei dėvima ilgą laiką drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis.

II klasės avalynė yra atspari drėgmei ir drėgmei ir turėtų būti naudojama, jei yra poveikio rizika.

Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kai pado medžiaga užsiteršia, prieš įeidami į pavojingą zoną, dėvėtojai visada turi patikrinti avalynės antistatines savybes. Jei naudojama antistatinė avalynė, grindų dangos atsparumas turi būti toks, kad nepablogintų avalynės teikiamos apsaugos.

Rekomenduojama dėvėti antistatines kojines. Todėl būtina užtikrinti, kad avalynės dėvėtojų ir jų aplinkos derinys galėtų atlikti numatytą elektrostatinių krūvių išsklaidymo funkciją ir suteikti tam tikrą apsaugą per visą jos naudojimo laiką.

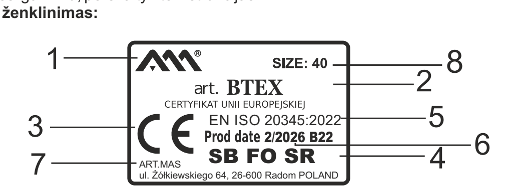
Todėl vartotojui rekomenduojama reguliariai ir dažnai atlikti elektrinės varžos testą."

Naudotų simbolių paaiškinimas:

oda, apdirbta oda, tekstilės medžiaga, kita medžiaga, CE atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, LOT - partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 2/2026 B22

ART.MAS -gamintojo prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidinys, 1410 punktas, su pakeitimais), -Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas.

Pavyzdžiai ženklinimas:



Paaiškinimai pavyzdys ženklinimo:

1-gamintojo prekės ženklas,2-vardas pagal gamintojo specifikacijas,3–atitikties ženklas, 4- avalynės kategorija, 5- standartinis numeris,6–pagaminimo data,7-gamintojo adresas, 8- batų dydis.

Naudotų simbolių paaiškinimas:

A – antistatinė avalynė
E – energijos sugertis kulno dalyje
SR - atsparumas slydimui ant keraminių plytelių / glicerinas
FO - atsparumas alyvai ir benzinui
WPA - vandens pralaidumas ir vandens absorbcija

Darbo batų kategorijos pagal en iso 20345:2022 standarto reikalavimus:

SB - Batų noselių atsparūs poveikio energijos 200 ir grūsti į 15kN+pagrindinės savybės + atsparumas slydimui ant keraminio pagrindo, padengto natrio laurilsulfato (NaLS) tirpalu
S1-odinė viršutinė dalis, įmontuotas kulnas +SB + A+ E
S2-S1+ vandens pralaidumas ir vandens absorbcija
S3-S2 + pradūrimui atsparaus plieno įdėklas, varža pradūrimo (punkcija substrate su jėga į 1100N), raižytas padas

Papildomos instrukcijos taisyklėse pagal EN ISO 20345:2022. **Atliekų tvarkymas:** Produktas turi būti šalinamas pagal nacionalinius įstatymus ir aplinkos apsaugos standartus.Jei ši instrukcija yra pamesta ar sugadinta, ją galite gauti parašę el.

Pašto adresą: reports.gprs@artmas.pl. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas.Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją perskaitytų kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas.Tinklalapio, kuriame galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas yra www. artmas.pl, artmas.eu.

Pagaminimo data nurodoma ant kolektyvinės pakuotės ir produkto skirtuko. Partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 2/2026 B22.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător / Importator: „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polonia, www.artmas.pl

Încălțămintea este clasificată ca echipament individual de protecție în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și îndeplinește orientările prezentului regulament și îndeplinește cerințele din EN ISO 20345:2022 "Echipament de protecție personală. Încălțăminte de siguranță "specificând cerințele de bază și suplimentare pentru încălțăminte sigură pentru utilizare la locul de muncă. Încălțăminte tep protector de metal.

Examinarea de tip UE efectuată de organismul notificat nr. 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Utilizare:Această încălțăminte a fost testată conform standardului EN ISO 20344:2022 care specifică cerințele de bază și suplimentare pentru încălțăminte sigură pentru utilizare la locul de muncă.Gradul de prcare pot apărea în timpul lucrului,otecție corespunde coduluipe pe produsului.Încălțămintea este concepută pentru a proteja utilizatorul împotriva rănilor, echipat cu protecție pentru deget proiectat pentru a oferi protecție împotriva impactului cu o energie de 200 J și înainte de comprimare sub o sarcină de compresie de 15kN. Trebuie să ne amintim că niciun echipament de protecție personală nu oferă o protecție completă, așa că munca trebuie efectuată cu atenție. Utilizatorul trebuie să verifice dacă parametrii de protecție din descrierea produsului corespund condițiilor de operare.Materialele care au fost utilizate la fabricarea încălțămintei nu ar trebui să afecteze negativ sănătatea utilizatorului.Cu toate acestea, orice substanță conținută în materialul produsului sau care este o componentă a produsului poate fi un alergen, de exemplu bumbac, piele, elemente metalice, latex, coloranți, etc., poate provoca reacții alergice la persoane deosebit de sensibile. Se recomandă testarea produsului înainte de utilizare.Încălțămintea este echipată cu un branț detașabil.Trebuie utilizat numai cu branțul, branțul poate fi înlocuit doar cu o branșă comparabilă furnizată de producătorul original de încălțăminte.Atunci când puneți pantofi, se recomandă utilizarea unei linguri de încălțăminte.Dacă este prezent, legați șireturile și / sau fixați elementele de fixare după ce ați pus pantofii (astfel încât piciorul să fie bine fixat în încălțăminte, dar în același timp nu este prea bine comprimat)și dezlegați-le / îndepărtați-le înainte de a scoate încălțămintea pentru a îndepărta liber piciorul.Când îndepărtați încălțămintea, nu vă plimbați pe călcâiul detașabil, deoarece poate fi deteriorat.Mărimea produsului trebuie ajustată în mod corespunzător, încercând pantofii înainte de a începe munca.Mărimea este indicată pe produs. **Limitari:** Nu folosiți produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat, instrucțiuni și în condiții de risc ridicat. Cu excepția cazului în care proprietățile indică altfel, utilizarea încălțămintei la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate poate afecta durabilitatea. Orice modificări care pot reduce nivelul de protecție sunt interzise. **Metoda de ambalare și condiții de transport:** Produsul este ambalat în perechi în cutii de carton și în cutii de carton colectiv.Se recomandă ca produsul să fie în ambalajul producătorului în timpul transportului și depozitării. În timpul transportului, trebuie acordată o atenție specială, astfel încât ambalajul să nu fie expus la deteriorarea mecanică sau deformare din cauza condițiilormeteorologice. DEPOZITARE: ncălțămintea trebuie depozitată la temperatura camerei într-un loc ventilat (în cutii de carton, hârtie, nu plastic), departe de sursele de căldură și umiditate, o temperatură de 5-24 ° C și umiditate relativă de 50% - 70%. Nu așezați obiecte grele, feriți-vă de obiectele ascuțite. Interiorul pantofului trebuie să rămână uscat.Dacă sunt ude, uscați-le în mod natural departe de căldura directă. Durata de depozitare a încălțămintei depinde de condițiile de utilizare și de metoda de întreținere.Nu este recomandată stocarea mai mare de 12 luni de la data achiziției.Pantofii care nu sunt întreținuți de utilizator își pierd garanția și nu fac obiectul reclamației. **Întreținere:**După muncă, curățați contaminanții cu o cârpă umedă sau un burete fără a utiliza solvenți organici, uscați și numai apoi conservați. Uscați la temperatura camerei, de preferință într-un loc ventilat departe de căldură. Un produs îmbibat necesită uscare la temperatura camerei (departe de cuptoare și încălzitoare) timp de aproximativ 18 ore.O cantitate mică de conservant (cremă) sau ceară trebuie aplicată pe uscate de piele , de preferință în culoarea piele.Datorită finisajului natural al pielii, întreținerea zilnică nu este recomandată pentru pastele auto-lucioase (pe baza de solvenți care pot deteriora acoperirea), care trebuie utilizate sporadic.Înainte de a aplica următorul strat de pastă, lustruiți sau spălați stratul anterior, după ce pasta se usucă, pielea trebuie lustruită. Nu folosiți pasta pe pantofi din velur și nubuck. Produsele din piele velur și nubuck trebuie curățate doar cu o cârpă special concepută sau o cârpă umedă puternic stoarsă și cu un conservant pentru aerosoli conceput pentru tipul de piele exterioară.După fiecare lucrare, încălțămintea trebuie să fie supusă unui proces de întreținere, care va asigura utilizarea pe termen lung. Înainte de a relua munca, verificați dacă încălțămintea este deteriorată. **Perioada de durabilitate:** depinde de condițiile de utilizare a acestora și poate fi evaluată în funcție de gradul de consum al produsului. Datorită intensității diferite de utilizare și a impactului asupra mediului, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibilă acordarea unei date specifice, dar se recomandă utilizarea nu mai mult de 3 ani. Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificat dacă încălțămintea este potrivită pentru o purtare ulterioară.O atenție deosebită trebuie acordată cusăturilor și zonelor în care se îmbină partea superioară și talpa. Încălțămintea deteriorată nu garantează un nivel optim de protecție. Dacă observați semne de deteriorare, de exemplu, ruperea sau perforarea fundului, încălțămintea trebuie înlocuită. **Proprietăți anti-slip**: Rezistența la alunecare, dacă este cazul, este indicată prin simbolul produsului. Încălțămintea îndeplinește cerințele antiderapant conform standardului relevant.

Proprietăți antistatice: „Încălțămintea antistatică trebuie utilizată dacă este necesar pentru a minimiza acumularea electrostatică prin disiparea sarcinilor electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scânteie a, de exemplu, substanțe și vapori inflamabili și dacă riscul de electrocutare de la echipamentele cu tensiune de rețea nu poate fi eliminat complet de la locul de muncă. Încălțămintea antistatică introduce o rezistență între picior și sol, dar este posibil să nu ofere o protecție completă. Încălțămintea antistatică nu este potrivită pentru lucrul la instalații electrice sub tensiune. Trebuie remarcat, totuși, că încălțămintea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice de la o descărcare statică, deoarece introduce doar o rezistență între picior și podea.Dacă riscul de descărcare electrică statică nu a fost complet eliminat, sunt esențiale măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Astfel de măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, ar trebui să fie o parte de rutină a programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Încălțămintea antistatică nu va oferi protecție împotriva șocurilor electrice de la tensiuni AC sau DC.

Dacă există riscul de a fi expus la orice tensiune AC sau DC, atunci trebuie să folosiți încălțăminte izolatoare electric pentru a vă proteja împotriva rănilor grave.

Rezistența electrică a încălțămintei antistatice poate fi modificată semnificativ prin îndoire, contaminare sau umiditate. Este posibil ca această încălțăminte să nu își îndeplinească funcția prevăzută dacă este purtată în condiții umede. Încălțămintea de clasa 1 poate absorbi umezeala și poate deveni conductivă dacă este purtată pentru perioade prelungite în condiții umede și umede.

Încălțămintea de clasa a II-a este rezistentă la condiții umede și umede și ar trebui folosită dacă există riscul de expunere. Dacă încălțămintea este purtată în condiții în care materialul de tălpi este contaminat, purtătorii trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a intra într-o zonă periculoasă. În cazul în care se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența pardoselii trebuie să fie astfel încât să nu anuleze protecția oferită de încălțăminte.

Se recomandă folosirea unui șosete antistatice. Prin urmare, este necesar să se asigure că combinația dintre încălțămintea purtătorilor săi și mediul lor este capabilă să îndeplinească funcția proiectată de a disipa sarcinile electrostatice și de a oferi o anumită protecție pe toată durata de viață. Astfel, se recomandă ca utilizatorul să stabilească un test de rezistență electrică, care se efectuează la intervale regulate și frecvente."

Explicația simbolurilor utilizate:

piele, piele acoperită, material textile, alte materiale, CE simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425, LOT -numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex.: 2/2026 B22,

ART.MAS -marcă înregistrată a producătorului, protejată în temeiul legii din 30 iunie 2000 Dreptul de proprietate industrială (M. O. din 2013, poz. 1410 cu modif. Ult.), Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului.

Exemple de marcare:

Explicații de etichetare eșantion:

1- marca producatorului,2–nume, așa cum se specifică de către producător, 3-marca de conformitate, 4– categoria încălțăminte,5-număr standard, 6–data producerii,7-adresa producătorului, 8 - mărimea pantofului.

Explicația simbolurilor utilizate în marcajul încălțămintei:

A –încălțăminte anti-statică
E – absorbție de energie în călcâi
SR - rezistenta la alunecare pe placi ceramice/glicerina
FO - rezistență la petrol și benzină
WPA - permeabilitatea apei și absorbția apei

Categorii standarde încălțăminte respectă cerințele standardului en iso 20345:2022:

SB - tep rezistent la energie de impact de 200 J și zdrobit la 15kN+ proprietăți de bază + rezistență la alunecare pe substratul ceramic acoperit cu soluție de lauril sulfat de sodiu (NaLS)
S1-călcâiul încorporat+SB+A+E
S2 -S1 + permeabilitatea apei și absorbția apei
S3- S2 + inserție anti-puncție din oțel, rezistență la perforare (puncție de la solcu forsa până la 1100 N), talpă sculptată

Instrucțiuni suplimentare din reglementări conform EN ISO 20345:2022.Data producerii este dată pe ambalajul colectiv și pe fila produsului. **Eliminare:** produsul trebuie aruncat în conformitate cu legile și standardele naționale în domeniul protecției mediului.Dacă acest manual este pierdut sau deteriorat, acesta poate fi obținut prin scrierea la reports.gprs@artmas.pl. Instrucțiunea va fi trimisă ca fișier. Acest manual poate fi reprodus de multe ori pentru a fi citit de către fiecare utilizator al acestui tip de produs.Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate a UE este www.artmas.pl., artmas.eu.

Data producerii este dată pe ambalajul colectiv și pe fila produsului. Numărul lotului este data producției și literele și numerele plasate după data producției, de exemplu, 2/2026 B22.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель / импортер:„ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64,Польша, **www.artmas.pl**

Обувь классифицируется как средство индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года., на средства индивидуальной защиты и соответствует руководящим принципам настоящих правил и соответствует требованиям EN ISO 20345:2022 «Средства индивидуальной.защиты Спецобувь", уточнение основных и дополнительных требований к безопасной обуви для использования на работе. Обувь имеет металлический защитный подносок.

Типовая экспертиза СИЗ проводится Органом Уведомления (NB) 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Использование: Эта обувь прошла испытания в соответствии со стандартом EN ISO 20344:2022, в котором указаны основные и дополнительные требования к безопасной обуви для использования на работе. Степень защиты соответствует коду на продукте. Обувь предназначена для защиты пользователя от травм которые могут возникать во время работы, снабжены носком, разработанными для обеспечения защиты от удара с энергией 200 Дж и до сжатия под нагрузкой сжатия 15 кН.Следует помнить, что никакие средства индивидуальной защиты не обеспечивают полную защиту, поэтому работы следует выполнять с должной осторожностью. Пользователь должен проверить, соответствуют ли параметры защиты, приведенные в описании продукта, условиям эксплуатации.Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт. Обувь оснащена съемной стельки. Она должна быть использована только с стельки, набивку можно заменить только сопоставимой набивкой, предоставленной производителем оригинальной обуви. Тесты на обувь были сделаны с стельки внутри.При надевании обуви рекомендуется использовать ложки для обуви. Если они существуют, после надевания обуви завяжите шнурки и / или закрепите застежки (чтобы нога была прочно закреплена в обуви, но в то же время не слишком плотно сжата) и прежде чем снять обувь, отстегну/ отвязат,легко вынуть ногу. При снятии обуви не наступайте на пятку съемной обуви, потому что это может быть повреждено. Размер продукта должен быть правильно отрегулирован, примеряя обувь перед началом работы. Размер указан на товаре.**Ограничения:** Не используйте продукт для целей, отличных от тех, для которых он предназначен, инструкций и в условиях высокого риска. Если свойства не указывают на иное, использование обуви при очень низких или очень высоких температурах может повлиять на долговечность. Любые модификации, которые могут снизить уровень защиты, запрещены.**способ упаковки и условия транспортировки:** Продукт упакован парами в картонные коробки и в общие картонные коробки. Рекомендуется, чтобы продукт находился в упаковке производителя при транспортировке и хранении. Во время транспортировки особое внимание следует уделять тому, чтобы упаковка не подвергалась механическим повреждениям или деформации из-за погодных условий. **Складирование:** Обувь следует хранить при комнатной температуре, в проветриваемом месте (в картонной, бумажной, а не пластиковой упаковке), вдали от источников тепла и влаги при температуре 5 –24 ° C и относительной влажности 50–70%.Не придавливали , держитесь подальше от острых предметов. Внутренняя часть обуви должна оставаться сухой. Если они влажные, высушите их вдали от источников тепла. Срок хранения обуви зависит от условий использования и способа обслуживания. Хранение дольше 12 месяцев с даты покупки не рекомендуется. **гарантия и жалобы:** Обувь, не консерва пользователем, теряет гарантию и не подлежит рекламацию. **Обслуживание**: После окончания работ очистите грязь влажной тряпкой или губкой без использования органических растворителей, сохнуть и только потом сохранять. мокрые ботинки сушит при комнатной температуре, предпочтительно в проветриваемом месте вдали от источников тепла. влажный продукт требует сушки при комнатной температуре (вдали от печк и нагревателей) в течение примерно 18 часов. Небольшое количество консерванта (крема) или воска следует наносить на высушенные верхушки зернистой кожи, предпочтительно в цвет верха. Из-за естественной отделки кожи ежедневное обслуживание не рекомендуется для самоглянцевых паст (на основе растворителей, которые могут повредить покрытие), которые следует использовать время от времени. Перед нанесением следующего слоя пасты, отполировать или вымыть предыдущий слой, после того, как паста высохнет, кожа должна быть отполирована. Не используйте пасту на обуви сделано из с велюровой и нубуковой. Изделия из велюровой и нубуковой кожи следует чистить только специально предназначенной тканью или сильно отжатой влажной тканью, а также аэрозольным консервантом, предназначенным для типа внешней кожи.После каждой работыПрежде чем возобновить работу, проверьте обувь на наличие повреждений. обувь должна подвергаться процессу технического обслуживания, что обеспечит длительное использование. **период прочности:** зависит от условий их использования и может оцениваться исходя из степени износа изделия. Из-за разной интенсивности использования и воздействия на окружающую среду, такого как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно указать конкретную дату, но рекомендуется использовать не более 3 лет. Перед каждым использованием следует проверять, подходит ли обувь для дальнейшего ношения. Особое внимание следует уделить швам и участкам, где соединяются верх и подошва. Поврежденная обувь не гарантирует оптимальный уровень защиты. Если вы заметили какие-либо признаки повреждения, например, разрыв или прокол низ, обувь должна быть заменена. **свойства antislip:** Сопротивление скольжению, если оно присутствует, обозначается символом на изделии. Обувь соответствует требованиям против скольжения в соответствии с действующим стандартом. **Антиэлектростатические свойства:** „Антистатическую обувь следует использовать, если необходимо свести к минимуму накопление электростатического заряда путем рассеивания электростатических зарядов. таким образом можно избежать риска искрового возгорания, например, горючих веществ и паров, а также если на рабочем месте невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током от оборудования, намежду ногой и землей, но не может обеспечить полную защиту. Антистатическая обувь находящегося под напряжением сети. Антистатическая обувь создает сопротивление

пригодна для работы на электроустановках под напряжением.

Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от поражения электрическим током в результате статического разряда, поскольку она лишь создает сопротивление между ногой и полом.

Если риск поражения электрическим током статического разряда не устранен полностью, необходимы дополнительные меры по предотвращению этого риска.

Такие меры, а также дополнительные испытания, упомянутые ниже, должны быть регулярной частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте.

Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от поражения электрическим током переменного или постоянного напряжения.

Если существует риск воздействия любого напряжения переменного или постоянного тока, то для защиты от серьезных травм необходимо использовать электроизоляционную обувь.

Электрическое сопротивление антистатической обуви может значительно измениться из-за изгиба, загрязнения или влаги.

Эта обувь может не выполнять свою функцию, если ее носить во влажных условиях.

Обувь класса 1 может впитывать влагу и становиться проводящей при длительном ношении во влажных и влажных условиях.

Обувь класса II устойчива к влажным и влажным условиям, и ее следует использовать, если существует риск воздействия.

Если обувь носится в условиях загрязнения материала подошвы, перед входом в опасную зону необходимо всегда проверять антистатические свойства обуви.

При использовании антистатической обуви сопротивление напольного покрытия должно быть таким, чтобы не нарушать защиту, обеспечиваемую обувью.

Рекомендуется использовать антистатические носки. Поэтому необходимо убедиться, что сочетание обуви, ее носителей и окружающей их среды способно выполнять заданную функцию рассеивания электростатических зарядов и обеспечивать некоторую защиту в течение всего ее срока службы.

Таким образом, пользователю рекомендуется проводить проверку электрического сопротивления через регулярные и"

Примеры пояснения персонажа:

натуральная кожа, покрытая кожа, текстильный материал, другой материал, CE -знак соответствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, LOT -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например,2/2026 B22,

ART.MAS - орговая марка производителя охраняется законом в соответствии с Законом от 30 июня 2000 г. «О промышленной собственности» (Законодательный вестник 2013 г., пункт 1410 с поправками) -Читайте инструкцию перед использованием продукта.

Образец маркировки:

Примеры объяснения маркировки:1-товарный знак производителя,2- имя по спецификации производителя, 3-знака соответствия, обувь 4- категории, 5-стандартных номеров, 6-дат выпуска, 7- адрес производителя, 8- размер обуви.

Объяснение символов, используемых для маркировки обуви:

A – антистатическая обувь
E – Поглощение энергии в пятке
SR - сопротивление скольжению на керамической плитке/глицерине
FO - стойкость к маслу и бензину
WPA - водопроницаемость и водопоглощение

Категории рабочей обуви в соответствии с требованиями стандарта en iso 20345:2022:

SB - обу выдерживa 200 джоулей крушению и раздавленный до 15 кН + основные свойства + сопротивление скольжению на керамической подложке, покрытой раствором лаурилсульфата натрия (NaLS)
S1- встроенный каблук +SB + A+E
S2-S1 + водопроницаемость и водопоглощение
S3 = S2 +стальная антипрокольная вставка, сопротивление проколу (прокол от земли с силой до 1100H), скульптурная подошва

Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reports.gprs@artmas.plРуководство будет отправлено в виде файла. Это руководство может быть воспроизведено много раз для прочтения каждым пользователем данного типа продукта. Адрес веб-сайта, по которому можно получить доступ к декларации о соответствии ЕС: www.artmas.pl, www.artmas.eu.

Дополнительные инструкции в правилах согласно EN ISO 20345:2022.Дата изготовления указана на коллективной упаковке и на бирку товара. Номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 2/2026 B22.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Výrobca / dovozca: „ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poľsko, www.artmas.pl

Obuv je klasifikovaná ako osobné ochranné vybavenie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pomôckach a spĺňa usmernenia tohto nariadenia a spĺňa požiadavky normy EN ISO 20345:2022 „Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv. "Definovanie základných a dodatočných požiadaviek na bezpečnú obuv na použitie pri práci. Obuv má kovovú ochrannú špičku.

Typová skúška EÚ vykonaná notifikovaným orgánom č 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Použitie: Obuv bola testovaná podľa normy EN ISO 20344:2022 stanovujúcej základné a doplnkové požiadavky na bezpečnú obuv na použitie pri práci. Stupeň ochrany zodpovedá kódu na výrobku. Cieľom obuvi je chrániť používateľa pred zraneniami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas práce,vybavené hrotmi topánok navrhnutými takýmto spôsobom poskytnúť ochranu pred nárazom energiou rovnajúcou sa 200 J a proti kompresii pri tlakovej záťaži 15 kN.Malo by sa pamätať na to, že žiadne osobné ochranné vybavenie neposkytuje úplnú ochranu, preto by sa práca mala vykonávať s náležitou starostlivosťou. Používateľ by mal skontrolovať, či ochranné parametre uvedené v popise produktu zodpovedajú prevádzkovým podmienkam.Materiály použité pri výrobe obuvi by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa.Akákoľvek látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo ako súčasť výrobku môže byť alergénom, napríklad bavlna, koža, kovové prvky, latex, farbivá atď., Môže vyvolať alergické reakcie u zvlášť citlivých osôb. Pred použitím sa odporúča produkt otestovať.Obuv je vybavená odnímateľnou stielkou. Malo by sa používať iba so stielkou, stielka môže byť nahradená iba za porovnateľnú stielku poskytnutú pôvodným výrobcom obuvi. Testy na obuvi sa uskutočňovali s vloženou vložkou.Pri obúvaní obuvi sa odporúča použiť lyžicu na topánky . Po nasadení topánok priviazajte šnúrky a / alebo upevnite spony(aby noha bola pevne zasunutá do obuvi, ale zároveň nie príliš tesná) a pred odstránením obuvi ju rozopnite / rozopnite, aby ste ju mohli ľahko vybrať. Pri odstraňovaní topánok nestúpajte na pätu vymeniteľnej topánky s druhou topánkou, pretože by sa mohla poškodiť.Pred začatím práce by ste si mali správne prispôsobiť veľkosť produktu vyskúšaním na obuvi. Veľkosť je uvedená na výrobku. **Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok na iné účely, ako na ktoré bol určený, na použitie a vo vysoko rizikových podmienkach. Pokiaľ vlastnosti neuvádzajú inak, používanie obuvi pri extrémne nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže ovplyvniť trvanlivosť. Akékoľvek úpravy, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané. **Spôsob balenia a podmienky dopravy:** Výrobok je balený v pároch v kartónových škatuliach a v hromadných kartónových škatuliach. Počas prepravy a skladovania sa odporúča, aby bol výrobok v obale výrobcu. Počas prepravy sa mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby obal nebol vystavený mechanickému poškodeniu alebo deformácii v dôsledku poveternostných podmienok. **Skladovanie :** Obuv by sa mala skladovať pri izbovej teplote na vetranom mieste (v kartónových obaloch, papieri, nie v plastu), mimo zdrojov tepla a vlhkosti, pri teplote 5 až 24°C a relatívnej vlhkosti 50 až 70%. Neumiestňujte ťažké predmety, držte ich ďalej od ostrých predmetov. Interiér topánky by mal zostať suchý. V prípade zvlhčenia ich osušte prirodzeným spôsobom mimo priameho tepla. Čas skladovania obuvi závisí od podmienok použitia a spôsobu konzervácie. Neodporúčame uchovávať dlhšie ako 12 mesiacov od dátumu zakúpenia. **Záruka a sťažnosti**: Obuv, ktorá nie je udržiavaná používateľom, stráca záruku a nie je predmetom reklamácie. **Údržba:**Po práci nečistoty očistite navlhčenou tkaninou alebo špongiou bez použitia organických rozpúšťadiel. mokré topánky zachovať pri izbovej teplote, najlepšie na vetranom mieste mimo tepla. Namočený produkt vyžaduje sušenie pri izbovej teplote (mimo pecí a ohrievačov) asi 18 hodín.Malé množstvo konzervačných látok (krémov) alebo voskov by sa malo nanášať na vysušené vrcho koža topánky, najlepšie vo farbe vrchných . Vzhľadom na prirodzenú povrchovú úpravu kože sa každodenná údržba neodporúča pre pasty so samým leskom (na báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť povlak), ktoré by sa mali používať sporadicky. Pred nanesením ďalšej vrstvy pasty, vyleštiť alebo umyť predchádzajúcu vrstvu, po zaschnutí pasty by sa mala pokožka vyleštiť. Nepoužívajte pastu na topánky so podrážkou na velur a nubuk.Výrobky vyrobené z velurovej a nubukovej usne by sa mali čistiť iba špeciálne navrhnutou handričkou alebo silne stlačenou vlhkou handrou a aerosólovým konzervačným prostriedkom určeným pre typ vonkajšej kože. Po každej práci by sa obuv mala podrobiť procesu údržby, ktorý zabezpečí dlhodobé používanie. Pred obnovením práce skontrolujte, či obuv nie je poškodená. **Doba trvanlivosti:** Závisí od podmienok ich použitia a dá sa posúdiť podľa stupňa spotreby produktu. Vzhľadom na rôznu intenzitu používania a vplyv na životné prostredie, ako napríklad slnečné svetlo, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum, ale odporúča sa používať viac ako 3 roky. Pred každým použitím by sa malo skontrolovať, či je obuv vhodná na ďalšie nosenie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať švom a oblastiam, v ktorých sú spojené zvršok a podošva. Poškodená obuv nezaručuje optimálnu úroveň ochrany. Ak spozorujete akékoľvek známky poškodenia, napríklad roztrhnutie alebo perforáciu dna, obuv by sa mala vymeniť. **Protišmykové vlastnosti**:odolnosť proti šmyku, ak existuje, je označená symbolom na výrobku. Obuv spĺňa požiadavky na protišmykovú úpravu podľa príslušnej normy.

Antistatické vlastnosti: "Antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické hromadenie rozptýlením elektrostatického náboja, čím sa predíde nebezpečenstvu iskrového vznietenia napríklad horľavých látok a pár a ak sa z pracoviska nepodarí úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom zo zariadenia na sieťové napätie. Antistatická obuv vytvára odpor medzi chodidlom a zemou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná pre prácu na elektrických inštaláciách pod napätím. Treba však poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zo statického výboja, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom statickým výbojom nebolo úplne eliminované, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia na zamedzenie tohto rizika. Takéto opatrenia, ako aj dodatočné testy uvedené nižšie, by mali byť rutinnou súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Antistatická obuv neposkytne ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zo striedavého alebo jednosmerného napätia. Ak existuje riziko vystavenia akémukoľvek striedavému alebo jednosmernému napätiu, potom sa musí použiť elektrická izolačná obuv na ochranu pred vážnym zranením. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť ohnutím, znečistením alebo vlhkosťou. Táto obuv nemusí plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak sa nosí vo vlhkom prostredí. Obuv triedy 1 môže absorbovať vlhkosť a môže sa stať vodivou, ak sa nosí dlhší čas vo vlhkom a mokrom prostredí. Obuv triedy II je odolná voči vlhkým a mokrým podmienkam a mala by sa používať, ak exAk sa obuv nosí v podmienkach, kde dochádza ku kontaminácii materiálu podošvy, nositeľ by mal vždy pred vstupom do nebezpečnej oblasti skontrolovať antistatické vlastnosti obuvi.istuje riziko expozície. Ak sa používa antistatická obuv, odolnosť podlahy by mala byť taká, aby neznehodnotila ochranu

poskytovanú obuvou. Odporúča sa používať antistatické ponožky. Je preto potrebné zabezpečiť, aby kombinácia obuvi jej nositeľov a ich prostredia bola schopná plniť navrhnutú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a poskytovať určitú ochranu počas celej životnosti.

Preto sa odporúča, aby používateľ vykonal test elektrického odporu, ktorý sa vykonáva v pravidelných a častých intervaloch."

Príklady značenia vysvetlenie symbolov:

kože, potiahnutá koža, textilný materiál, ostatný materiál, CE - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, LOT -číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr .:2/2026 B22,

ART.MAS -značka výrobcu zákonom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z. z roku 2013, pol. 1410 v znení neskorších predpisov), -pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie.

Vzorové označenie:

Explicații de etichetare eșantion:

1- ochranná známka výrobcu, 2– názov podľa špecifikácie výrobcu,3 –značka zhody, 4 – kategória obuvi, 5- štandardné číslo, 6 – dátum výroby, 7-adresa výrobcu, 8 - veľkosť topánky.

ysvetlenie symbolov používaných pri označovaní obuvi:

A – antistatická obuv
E – absorpcia energie v päte
SR - protišmykovosť na keramických dlaždiciach / glycerín
FO - odolnosť voči oleju a benzínu
WPA - priepustnosť a absorpcia vody

Kategórie pracovných obuvov podľa štandardných požiadaviek en iso 20345:2022:

SB - špičkou topánky odolná proti nárazovej energii 200 J a stlačeniu do 15 kN+ základné vlastnosti + odolnosť proti šmyku na keramickom substráte potiahnutom roztokom laurylsulfátu sodného (NaLS)
S1- vstavaná päta +SB + A + E
S2 -S1 + priepustnosť a absorpcia vody
S3-S2 + oceľová protiprerazová vložka, odolnosť proti prepichnutiu (prepichnutie zo zeme s pevnosťou do 1100 N), tvarovaná podrážka

Ďalšie pokyny v predpisoch podľa EN ISO 20345:2022.**Likvidácia**: Produkt sa má zlikvidovať v súlade s národnými zákonmi a normami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia.Ak je táto príručka stratená alebo poškodená, je možné ju získať písomne na reports.gprs@artmas.pl. Inštrukcia sa odošle ako súbor. Táto príručka sa môže mnohokrát reprodukovať, aby ju mohol prečítať každý používateľ tohto typu produktu.Adresa webovej stránky, na ktorú máte prístup k EÚ vyhláseniu o zhode, je www.artmas.pl., www.artmas.eu.

Dátum výroby je uvedený na hromadnom obale a na karte produktu. Číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené po dátume výroby, napríklad 2/2026 B22.

SRB ИНСТРУКЦИЈА И ИНФОРМАЦИЈЕ ДЛА УЗИТКОВНИКОВ

Продуцент: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k.26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЉСКА, , www.artmas.pl

Обућа је класификована као лична заштитна опрема према Уредби (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета од 9. марта 2016. године о личној заштитној опреми и испуњава смернице те уредбе и захтеве стандарда EN ISO 20345:2022 „Лична заштитна опрема. Заштитна обућа", који одређује основне и додатне захтеве за безбедну обућу за употребу на раду. Обућа има заштитну металну капу.

ЕУ типско испитивање које врши пријављено тело број 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Употреба: Обућа је тестирана у складу са стандардом EN ISO 20344:2022 којим се прописују основни и додатни захтеви за заштитну обућу за радно место. Класа заштите је у складу са кодом на производу. Обућа је дизајнирана да заштити корисника од повреда које могу настати током рада, са капом за прсте дизајнираном да пружи заштиту од удара са енергијом од 200 J и пре компресије под компресивним оптерећењем силе од 15kN. Имајте у виду да ниједна лична заштитна опрема не пружа потпуну заштиту, па рад треба обављати са одговарајућим опрезом. Корисник треба да провери да ли безбедносни параметри наведени у опису производа одговарају условима рада. Материјали који су коришћени за производњу обуће не смеју негативно утицати на здравље корисника.Међутим, свака супстанца садржана у материјалу који је компонента производа или самог производа може бити алерген, на пример памук, кожа, метал, латекс, боје итд. Код особа које су посебно осетљиве може изазвати алергијске реакције. Препоручује се претходно тестирање пре употребе производа. Ципеле опремљене улошком који се може скинути. Треба их користити само са улошком. Уложак се може заменити само упоредивим улошком који је обезбедио оригинални произвођач обуће. Тестирање обуће је спроведено са улошком постављеним унутра. Приликом уметања ципела препоручује се употреба кашичица за ципеле. Уколико постоји одећа или ципеле, потребно је везати пертле и/или причврстити копче (како би стопало чврсто причврстило ципелу, али истовремено не би било превише стиснуто) и одвезати/откопчати пре скидања обуће како би се стопало лако скинуло. Приликом скидања ципела, немојте нагазити на другу скидиву пету, јер се може оштетити. Величина производа мора бити правилно прилагођена испробавање ципела пре рада. Величина је назначена на производу. **Ограничења:** Не користите овај производ у ненамењене сврхе, у складу са упутствима, и у условима високог ризика. Употреба обуће на изузетно ниским или изузетно високим температурама може негативно утицати на његову издржљивост, осим ако обућа нема одговарајуће карактеристике. Било каква модификација која може смањити ниво заштите је забрањена. **Паковање и услови транспорта:** Производ је пакован у појединачне картонске кутије и картонске кутије у расутом стању. Препоручује се да се током транспорта и складиштења производ налази у произвођачкој амбалажи. Током транспорта, посебну пажњу треба обратити на то да амбалажа није изложена механичким оштећењима или деформацијама услед утицаја временских услова.

Складиштење: Обућу треба чувати на собној температури на провереном месту (у картонским кутијама, папиру, не пластици), даље од извора топлоте и влаге, на температури од 5-24°C и релативној влажности ваздуха од 50% - 70%. Не стављати тешке предмете, држати даље од оштрих предмета. Унутрашњост ципеле треба да остане сува. У случају да се покваси, осушити је на природан начин, даље од директне топлоте. Време складиштења ципеле зависи од услова употребе и начина чувања. Не препоручујемо складиштење дуже од 12 месеци од датума куповине. **Гаранција и рекламације:** Ципеле које корисник не одржава губе гаранцију и не подлежу рекламацији. **Одржавање:** Након завршетка рада, очистите контаминанте влажном крпом или сунђером без употребе органских растварача, осушите и тек онда конзервирајте. Влажно осушите на собној температури, пожељно у проветреном простору, даље од извора топлоте. Производ захтева сушење на собној температури (даље од пећи и грејалица) током приближно 18 сати. На осушену горњи део од зрнасте коже нанесите малу количину средства за конзервацију (креме) или воска, пожељно у боји горњег дела. Због природне завршне обраде коже, за свакодневно одржавање се не препоручује употреба самополирајућих лепкова (на бази растварача који могу оштетити школьку), које треба користити повремено.Пре наношења следећег слоја пасте, обућу треба полирати или испрати претходни слој. Када се паста осуши, кожу треба исполирати. Не користити средства за полирање ципела од коже, антилопа и нубука. Предмете од коже, антилопа и нубука треба чистити само посебно дизајнираном крпом или јако натопљеном, исцеђеном крпом, и конзервативним спрејом, намењеним за одговарајућу врсту спољашње коже. Након сваког завршеног рада, обућу треба конзервирати, што ће осигурати дуготрајну употребу. Пре поновног почетка рада, проверите да ли је обућа оштећена. Пре поновног почетка рада, наношења следећег слоја пасте, обућу треба полирати или испрати претходни слој. Када се паста осуши, кожу треба исполирати. Не користити средства за полирање ципела од коже, антилопа и нубука. Предмете од коже, антилопа и нубука треба чистити само посебно дизајнираном крпом или јако натопљеном, исцеђеном крпом, и конзервативним спрејом, намењеним за одговарајућу врсту спољашње коже. Након сваког завршеног рада, обућу треба конзервирати, што ће осигурати дуготрајну употребу. Пре поновног почетка рада, проверите да ли је обућа оштећена. **Рок употребе:** зависи од услова њихове употребе и може се проценити на основу степена хабања производа. Имају различит интензитет употребе и утицаја околине, као што су сунчева светлост, киша итд. Није могуће дати тачан рок, али се препоручује да се не користи дуже од 3 године. Пре сваке употребе, проверите да ли је обућа погодна за даље ношење. Посебну пажњу треба обратити на шавове и места спајања горњег дела ђона. Оштећене ципеле не гарантују оптимални ниво заштите. Ако приметите знаке оштећења, на пример пуцање или пробушење ђона, ципеле треба заменити. **Неклизајућа својства:** Отпорност на клизање (ако постоји) је одређена симболом на артиклу. Неклизајућа обућа испуњава захтеве релевантног стандарда. **Антистатичка својства:** Антистатичка обућа треба да се користи ако је потребно минимизирати накупљање електростатичког електрицитета расипањем електростатичких наелектрисања, чиме се избегава ризик од паљења варницама, на пример, запаљивих супстанци и испарења, и ако се ризик од струјног удара од опреме под напоном не може потпуно елиминисати са радног места. Антистатичка обућа ствара отпор између стопала и тла, али можда не пружа потпуну заштиту. Антистатичка обућа није погодна за рад на електричним инсталацијама под напоном. Међутим, треба напоменути да антистатичка обућа не може гарантовати адекватну заштиту од електричног удара услед статичког пражњења, јер само ствара отпор између стопала и пода.

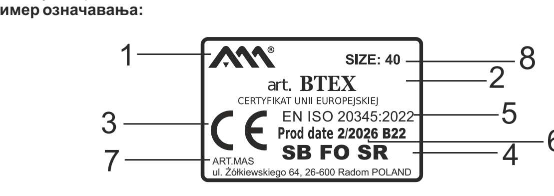
Ако ризик од електричног удара услед статичког пражњења није потпуно елиминисан, неопходне су додатне мере за избегавање овог ризика. Такве мере, као и додатни тестови поменути у наставку, требало би да буду рутински део програма за спречавање незгода на радном месту. Антистатичка обућа неће пружити заштиту од електричног удара изазване наизменичним или једносмерним напоном. Ако постоји ризик од излагања било ком наизменичном или једносмерном напону, онда се мора користити електрично изолациона обућа ради заштите од озбиљних повреда. Електрични отпор антистатичке обуће може се значајно променити савијањем, контаминацијом или влагом. Ова обућа можда неће обављати своју предвиђену функцију ако се носи у влажним условима. Обућа класе 1 може да апсорбује влагу и може постати проводљива ако се носи дуже време у влажним и мокрим условима. Обућа класе II је отпорна на влажне и мокре услове и треба је користити ако постоји ризик од излагања. Ако се обућа носи у условима где се материјал ђона контаминира, корисници треба увек да провере антистатичка својства обуће пре уласка у опасно подручје. Тамо где се користи антистатичка обућа, отпорност пода треба да буде таква да не умањи заштиту коју обућа пружа.

Примери обележавања:

кожа, пресвучена кожа, текстилни материјал, други материјал, CE ознака усаглашености - којом се наводи да производ испуњава захтеве Уредбе Европског парламента и Савета Европске уније 2016/425 од 9. марта 2016. године, LOT - број серије је датум производње, а слова и бројеви се налазе после датума производње, нпр.: 2/2026 B22,

- прочитајте упутство пре употребе производа, - ART.MAS заштитни знак који наводи произвођача производа.

Пример означавања:



Објашњење примерних ознака:

1 - заштитни знак произвођача, 2 - назив како га је навео произвођач, 3 - ознака усаглашености, 4 - категорија обуће, 5 - стандардни број, 6 - датум производње, 7 - адреса произвођача, 8 - величина обуће.

Објашњење коришћених симбола:

A – антистатичка обућа
E – Апсорпција енергије у пети
SR – отпорност на клизање на керамичким плочицама/глицерину
FO – отпорност на уље и бензин
WPA – водопропусност и апсорпција воде

Категорије обуће стандарди раде у складу са захтевима стандарда EN ISO 20345:2022:

SB - капа отпорна на ударну енергију од 200 J и гњечење до 15kN + основна + отпорност на клизање на керамичкој подлози обложеној раствором натријум лаурил сулфата (NALS)
S1 - уграђена потпетица + SB + A + E
S2 - S1 + водопропусност и упијање воде
S3-S2 + челични уложак против пробијања, отпорност на пробијања (пробијања са земље силом до 1100N), обликован ђон

Додатна упутства у прописима EN ISO 20345:2022.

Одлагање: Производ треба одложити у складу са националним прописима и стандардима за заштиту животне средине. У случају губитка или оштећења овог упутства, можете га добити писањем на е-пошту: reports.gprs@artmas.pl. Упутства ће бити послата као датотека. Ово упутство се може више пута репродуковати како би га могао прочитати сваки корисник ове врсте производа. Веб адреса на којој можете приступити декларацији о усаглашености ЕУ: www.artmas.pl.,www.artmas.eu.

Датум производње је наведен на паковању и на етикети производа. Број серије је датум производње, а слова и бројеви се налазе после датума производње, нпр.: 2/2026 B22.

UA ІНСТРУКЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник / імпортер:„ART.MAS" EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Польща, www.artmas.pl

Взуття класифікується як засоби індивідуального захисту відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідає настановам цього регламенту та відповідає вимогам EN ISO 20345:2022 "Засоби індивідуального захисту. Захисне взуття ". Визначення основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі. Взуття має захисний металевий бойок на пальця.

Обстеження типу ЄС, проведене уповноваженим органом № 2575: INTERTEK Italia S.p.A.,Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.

Використання : Взуття пройшло випробування відповідно до стандарту EN ISO 20344:2022 із зазначенням основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.Ступінь захисту відповідає коду на виробі.Взуття призначена для захисту користувача від травм, які можуть трапитися під час роботи, з носом, призначеним для забезпечення захисту від удару енергією 200 Дж та перед стисненням при навантаженні силою 15 кН.Слід пам'ятати, що жодне особисте захисне обладнання не забезпечує повного захисту, тому роботи слід виконувати з належною ретельністю. Користувач повинен перевірити, чи відповідають захисні параметри, наведені в описі виробу, умовам експлуатації. Матеріали, які були використані при виготовленні взуття, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є його компонентом, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо, можуть викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Рекомендується протестувати продукт перед використанням.Взуття оснащена знімною устілкою. Її слід використовувати тільки з устілкою, устілку можна замінити лише на порівнянну устілку, яку надає оригінальний виробник взуття. Випробування на взуття робилися із розміщеною в ній вставкою.Одягаючи вставлення , рекомендується використовувати ложку для взуття. зв'яжіть шнурки та / або застебніть застібки після надягання взуття (щоб стопа була міцно вкладена у взуття, але не надто щільно стиснута), і розв'яжіть / розстебніть стопу перед тим, як зняти взуття.Знімаючи взуття, не наступайте на п'яту з взуття разом, оскільки воно може пошкодитися.Розмір виробу слід правильно відрегулювати, приміряючи взуття перед початком роботи. Розмір вказаний на виробі.**Обмеження:** Не використовуйте продукт для інших цілей, ніж ті, для яких він був призначений, інструкції по застосуванню та в умовах високого ризику. Якщо властивості не вказують на інше, використання взуття при надзвичайно низьких або надзвичайно високих температурах може вплинути на довговічність. Будь-які зміни, які можуть знизити рівень захисту, заборонені. **Метод упакування та умови транспорту:** Продукт упаковується парами в картонні коробки та в колективні картонні коробки. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити на упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або деформаціям через погодні умови.**Зберігання:**Взуття слід зберігати при кімнатній температурі у провітрюваному місці (в картонний картонній коробці, папері, не пластиковому), подалі від джерел тепла та вологості, температури 5-24 ° C та відносної вологості повітря 50% - 70%. Не кладіть важких предметів, тримайте подалі від гострих предметів. Внутрішня частина взуття повинна залишатися сухою. Якщо вони стають вологими, висушіть їх природним способом подалі від прямого тепла. Час зберігання взуття залежить від умов використання та способу консервації. Ми не рекомендуємо зберігати довше ніж 12 місяців з дати покупки.**Гарантія і скарги:** Про взуття, які не дбаютькористувач, ви втратите гарантію не підлягає рекламації.**Обслуговування:** Після роботи очистіть забруднення вологою ганчіркою або губкою, не використовуючи органічні розчинники, висушіть і лише після цього і тримати його. Сушіть вологим при кімнатній температурі, бажано в провітрюваному місці, далеко від спеки. Замочений продукт потребує сушіння при кімнатній температурі (подалі від духовок та нагрівачів) близько 18 годин.Невелику кількість консерванту (крему) або воску слід наносити на висушен верхківкверх шкіри, бажано в кольорі верху. Завдяки натуральній шкіри, продукт щоденне обслуговуван не рекомендується проводити самок пасти (на основі розчинників, які можуть пошкодити покриття), які слід використовувати епізодично.Перед нанесенням наступного шару пасти відполіруйте або вимийте попередній шар, після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Не використовуйте пасту на взуття з велюровою та нубуковою підошвою.Вироби з велюрової та нубукової шкіри слід чистити тільки спеціально розробленою ганчіркою або сильно віджатою мокрою ганчіркою та аерозольним консервантом, призначеним для типу зовнішньої шкіри. Після кожної роботи взуття слід піддавати технічному обслуговуванню, що забезпечить тривале використання. Перш ніж відновити роботу, перевірте взуття на наявність пошкоджень.**Термін придатності:** залежить від умов їх використання та може бути оцінений за ступенем споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, наприклад, сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату, але це не рекомендується використовувати не більше 3-х років. Перед кожним використанням слід перевірити, чи підходить взуття для подальшого носіння.Особливу увагу слід приділити швам і ділянкам, де з'єднуються верхня і підошва. Пошкоджене взуття не гарантує оптимального рівня захисту. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження, наприклад, розрив або прокол дна, взуття слід замінити.**Несковзаючі властивості :**опір ковзання (якщо такий є) визначається символом на виробі. Взуття, що не ковзає, відповідає вимогам відповідного стандарту.

Антиелектростатичні властивості: „Слід використовувати антистатичне взуття, якщо необхідно звести до мінімуму накопичення електростатики шляхом розсіювання електростатичних зарядів, таким чином уникаючи ризику іскрозаймання, наприклад, легкозаймистих речовин і парів, а також якщо ризик ураження електричним струмом від обладнання, що працює під напругою, не можна повністю усунути на робочому місці.

Антистатичне взуття створює опір між стопою та землею, але може не забезпечувати повного захисту. Антистатичне взуття не підходить для роботи в електроустановках під напругою.

Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати належний захист від ураження електричним струмом від статичного розряду, оскільки воно лише створює опір між стопою та підлогою.

Якщо ризик ураження електричним струмом від статичного розряду не був повністю усунений, необхідні додаткові заходи для уникнення цього ризику. Такі заходи, а також додаткові тести, згадані нижче, повинні бути звичайною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Антистатичне взуття не забезпечить захист від ураження електричним струмом змінним або постійним струмом. Якщо існує ризик піддатися будь-якій напрузі змінного або постійного струму, слід використовувати електроізоляційне взуття для захисту від серйозних травм. Електричний опір антистатичного взуття може суттєво змінитися через згинання, забруднення або вологу. Це взуття може не працювати за призначенням, якщо його носити у вологих умовах. Взуття класу 1 може поглинати вологу та стати електропровідним, якщо його носити протягом тривалого часу у вологих і мокрих умовах. Взуття класу II є стійким до вологи та вологих умов, і його слід використовувати, якщо існує ризик впливу. Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підошви забруднюється, користувачі завжди повинні перевіряти антистатичні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Якщо використовується антистатичне взуття, стійкість підлоги має бути такою, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття. Рекомендується використовувати антистатичні шкарпетки. Таким чином, необхідно переконатися, що поєднання взуття, яке його носить, і його оточення здатне виконувати призначену функцію розсіювання електростатичних зарядів і забезпечувати певний захист протягом усього терміну служби.

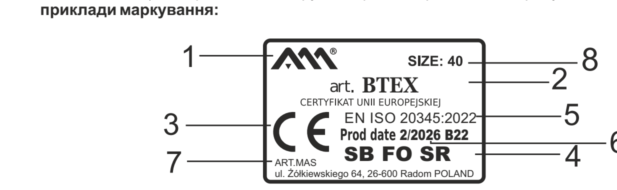
Таким чином, рекомендується, щоб користувач встановив тест на електричний опір, який виконується через регулярні та часті проміжки часу."

Пояснення використаних символів:

шкіра, покрита шкіра, інші матеріали, текстильний матеріал, CE -знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради, LOT -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва,наприклад: 2/2026 B22,

ART.MAS - торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями), -Прочитайте інструкції перед використанням виробу.

приклади маркування:



Приклади пояснень щодо маркування: 1-торгова марка виробника, 2–ім'я, як зазначено виробником, 3 – знак відповідності,4- категорія взуття,5- стандартний номер, 6-дату виробництва, 7- адреса виробника, 8 - розмір взуття.

Пояснення символів, використаних для маркування взуття:

A – антистатичне взуття
E – поглинання енергії в п'ятковій частині
SR - стійкість до ковзання на керамічній плитці / гліцерині
FO - стійкість до масла і бензину
WPA- водопроникність і водопоглинання

Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20345:2022

SB - носок обуви со стійкий до енергії удару 200 Дж і дроблення до 15 кН +основні властивості + стійкість до ковзання на керамічній підкладці,покритій розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)
S1- забудований каблук+SB+A+E
S2-S1 + водопроникність і водопоглинання
S3 -S2 +сталева протипроколна вставка, опір проколу (прокол від землі міцністю до 1100H), скульптурна підошва

Додаткові інструкції в регламенті відповідно до EN ISO 20345:2022.Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. **Визначення:** Продукт слід утилізувати відповідно до національних законів та стандартів щодо охорони навколишнього середовища.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на reports.gprs@artmas.pl. Інструкція буде надіслана як файл. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є www.artmas.pl., www.artmas.eu.

Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 2/2026 B22.

LT naudojimo instrukcijos
RO instrucțiuni de utilizare
RU инструкция по применению
SK návod na použitie
SRB упутство за употребу
UA інструкція по застосуванню

BTEX

Saugi avalynė / Încălțăminte sigură / инструкция по применению / Bezpečná obuv /Безбедна обућа/ Безпечне взуття

STANDARDS: EN ISO 20345:2022

SB FO SR - Kategorija / Categorie / категория / Kategórie / Категорија/ Категорія

Galimi dydžiai / Dimensiuni disponibile / Доступные размеры / Dostupné veľkosti / Доступне величине/ Доступні розміри											
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47

Pakuot: 1/10 pora/ De ambalare: 1/10 pereche/ упаковка:1/10 пара/Obal:1/10 pár/ Паковање: 1/10 пара/ Упаковка: 1/10 пара

ART.MAS IMPORT - EXPORT
ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland
www.artmas.pl

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland
www.artmas.pl